

2024年 2月 21日

240

Appendix I

此文件在 收到 城市規劃委員會
只有在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

The document is received on 21 FEB 2024
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION

UNDER SECTION 16 OF

THE TOWN PLANNING ORDINANCE

(CAP.131)

Y6-KTS

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a '✓' at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2400460 19/2 by hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/4C-KTS/1996
	Date Received 收到日期	21 FEB 2024

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

TANG SIU MING 鄧肇銘

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界元朗錦田石崗機場路 18 號 及 22 號(元朗丈量約份第 106 約 地段第 688 S.B)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 2510 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☒ Gross floor area 總樓面面積 643 sq.m 平方米 ☒ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	不適用 sq.m 平方米 ☐ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	錦田南分區計劃大綱核准圖 編號 S/YL-KTS/15
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	住宅 (丁類)
(f) Current use(s) 現時用途	臨時露天存放汽車及汽車零件連附屬辦公室 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☒ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):

已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展臨時露天存放汽車及汽車零件連
附屬辦公室

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年

3

☐ month(s) 個月

不適用

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積

1867sq.m ☒ About 約

Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積

643sq.m ☒ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目

9

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積

不適用sq.m ☐ About 約

Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積

643sq.m ☒ About 約

Proposed gross floor area 擬議總樓面面積

643sq.m ☒ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

請參閱平面圖

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位

8個

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

不適用

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

不適用

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

不適用

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

不適用

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

不適用

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

不適用

Coach Spaces 旅遊巴車位

不適用

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

4個

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

不適用

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

不適用

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

不適用

Proposed operating hours 擬議營運時間

星期一至星期五早上 9 時至下午 6 時, 星期六早上 10 時至下午 6 時及星期日及公眾假期休息。

(d) Any vehicular access to the site/subject building?
是否有車路通往地盤/
有關建築物?

Yes 是

☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate)

有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))

存蘭機場路

☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width)
有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)

No 否

☐

(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

(If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)

(i) Does the development proposal involve alteration of existing building?
擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?

Yes 是

☐ Please provide details 請提供詳情

No 否

☒

(ii) Does the development proposal involve the operation on the right?
擬議發展是否涉及右列的工程?

Yes 是

☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)

(請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)

☐ Diversion of stream 河道改道

☐ Filling of pond 填塘

Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約

Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約

☐ Filling of land 填土

Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約

Depth of filling 填土厚度 m 米 ☐ About 約

☐ Excavation of land 挖土

Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約

Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約

No 否

☒

(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts?
擬議發展計劃會否造成不良影響?

On environment 對環境

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

On traffic 對交通

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

On water supply 對供水

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

On drainage 對排水

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

On slopes 對斜坡

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

Affected by slopes 受斜坡影響

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

Landscape Impact 構成景觀影響

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

Tree Felling 砍伐樹木

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

Visual Impact 構成視覺影響

Yes 會 ☐

No 不會 ☒

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Yes 會 ☐

No 不會 ☐

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☐ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☐ year(s) 年 ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

有關 A/YL-KTs/880 原有申請人張嘉明，在續期申請中轉由本人鄧肇銘申請，檔案編號 A/YL-KTs/1987，但因續期程序上不能轉用另一人，因此本人現在重新申請上述 DD106 Lot 685B 規劃，而上述土地並不會使用大型機械或起重機設備，該地段之前已經按消防處要求在場內裝置消防滅火筒及緊急照明燈，另外亦向渠務署提交渠務建議及在場內鋪設水渠。因在這幾年疫情期間，生意艱難，希望貴處能体谅，並且能盡快收到貴處回覆。

8. Declaration 聲明

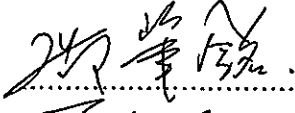
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人


TANG SU MING

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

19. 2. 2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣打道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗錦田石崗機場路18號及22號 (元朗丈量約份第106約地段第688S.B)
Site area 地盤面積	2510 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 ☐ About 約)
Plan 圖則	錦田南分區計劃大綱標準圖編號 S/YL-K/S/15
Zoning 地帶	住宅(丁類)
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 ☒ Year(s) 年 3 ☐ Month(s) 月 _____ ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____ 臨時
Applied use/ development 申請用途/發展	☒ 露天存放汽車及汽車零件連附屬辦公室。

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	643 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於	0.256 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	/	
	Non-domestic 非住用	9	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	/ m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		/ Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.55 to 5.55 m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% ☐ About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		8
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		8
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lays 上落客貨車位／停車處總數		4
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		4

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

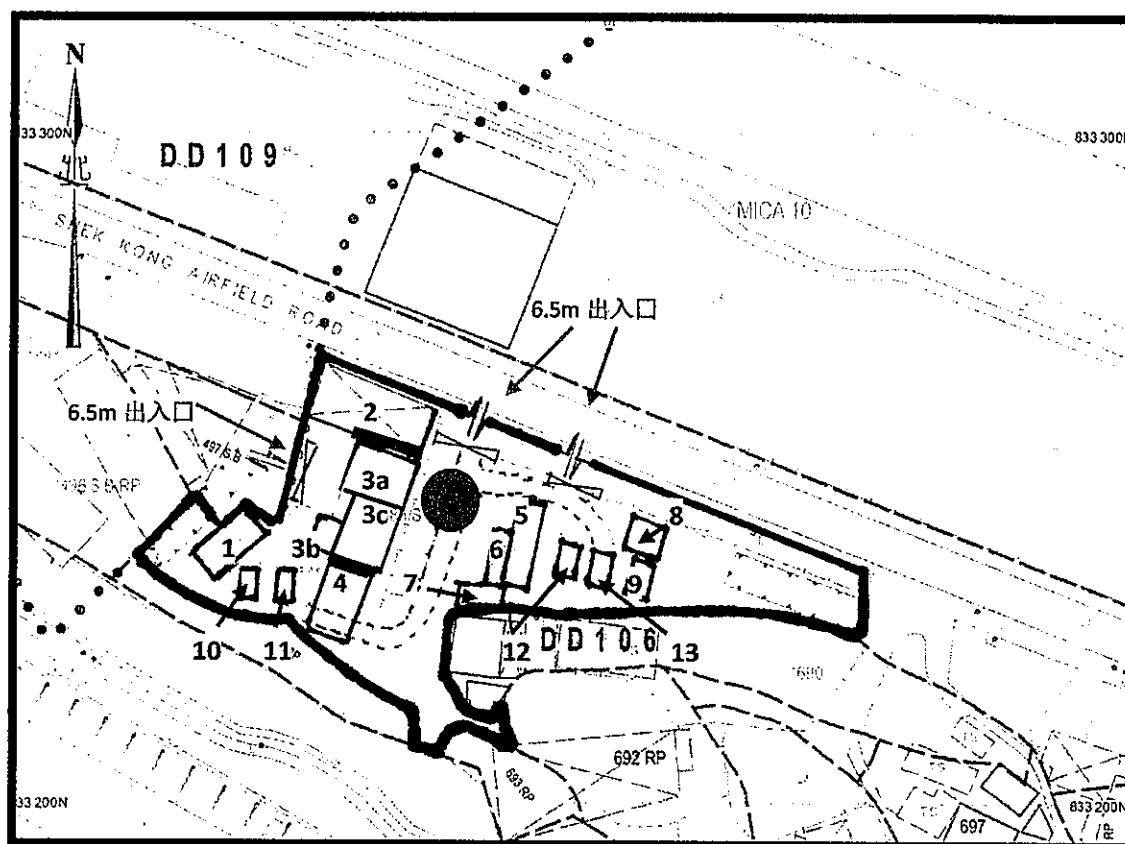
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☒	☐
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他 (請註明)	☒	☐
消防裝置建議圖 渠務建議圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☐	☐
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Others (please specify) 其他 (請註明)	☐	☐
_____ _____		
Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Layout plan of Lot688S.B. in DD106

(附圖 1)



LEGEND:

位置	長(m)	闊(m)	高度(m)	面積(m ²)	用途	層數
構築物 No. 1	12	5	2.25	60	4 個私家車位(每個 5m x 3m)	單
構築物 No. 2	15	9	4.65	135	儲存零件	單
構築物 No. 3a	12	7	5.55	84	儲存零件	單
構築物 No. 3b	6	4	5.55	24	辦公室	單
構築物 No. 3c	12	10	5.55	120	儲存零件	單
構築物 No. 4	13	8	4.7	104	4 個私家車位及一條行車道 (車位每個 8m x 2.5m; 行車道 8m x 3m)	單
構築物 No. 5	12	2.4	5.15	29	辦公室	單
構築物 No. 6	3	1.2	3	4	儲存零件	單
構築物 No. 7	6	2.4	2.59	14	辦公室	單
構築物 No. 8	6	6	3.3	36	儲存零件	單
構築物 No. 9	6.6	5	3.63	33	儲存零件	單
No. 10	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 11	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 12	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 13	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天

----- 行車道寬度 3m

↔ 出入口寬度 6.5m

● 調頭位

—— 1.8 米空間距離

消防裝置建議

Dear Sir,

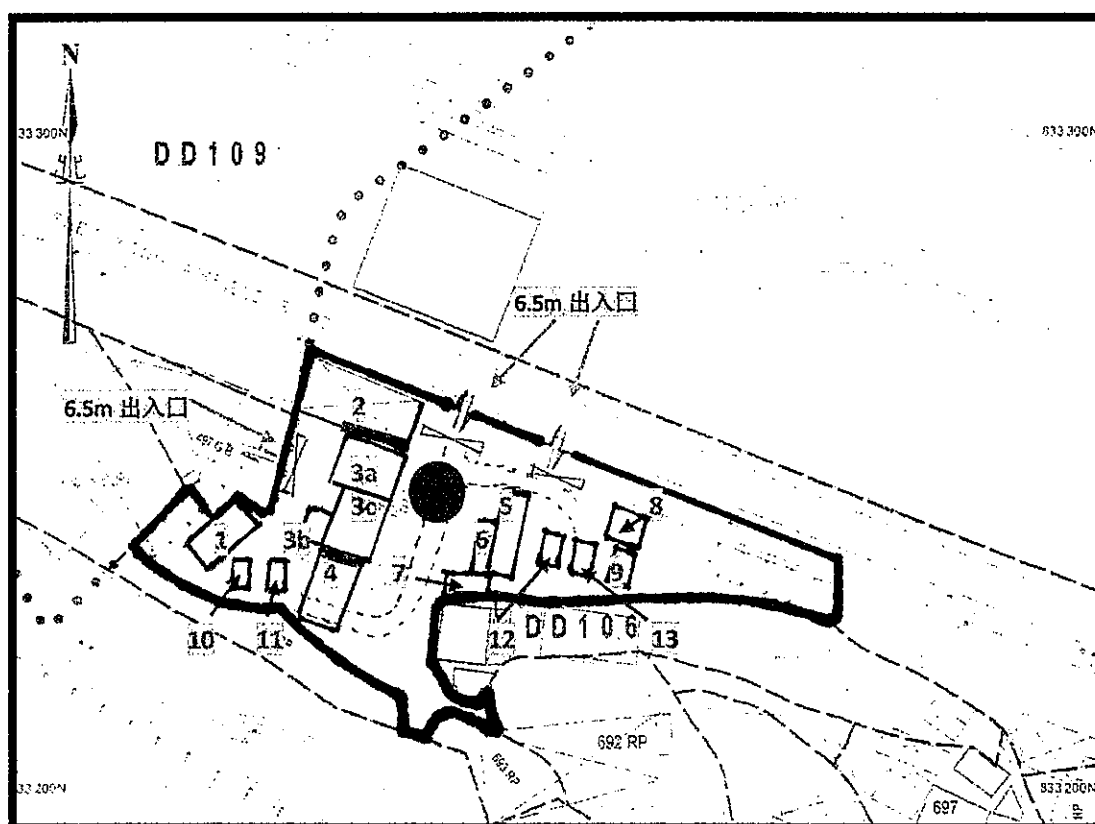
有關 DD106 Lot688 S.B 的規劃申請，在 2021 已成功申請(TPB/A/YL-KTS/880) ，現因這次轉由本人申請，因此現呈上有關消防裝置計劃書。上述地段約 2 萬呎面積，第一階段已安裝 7 個滅火筒(見附圖 2)，而現在場內有 3 個寫字樓即(見附圖 1)內 3b、5 及 7 号，亦已經安裝消防應急照明系統(見附圖 3)。而 6 個小型貨倉為 2、3a、3c、6、8 及 9 号存放零件，而 1、4、10、11、12 及 13 号都是停車位，2 號與 3a 及 3c 與 4 號都有 1.8 米空間距離，而倉內存放物品都很乾淨，而且井井有條，並確保通道最少有兩米，以供倉內人員使用，另外倉外空地亦只提供停泊車輛使用 。而附圖 1 編號 1 近後門對出 15 米金水北路路邊，就有一個編號 PH9968 豬頭街井，而在附圖 1 編號 2 近入口約 10 米外就是石崗機場路，而向東匯路方向前行約 35 米有另一豬頭街井編號 PH10352，而本倉距離八鄉消防局只有兩公里，車程不足十分鐘，如貴處有什麼建議，可書面通知。本人會盡量配合。


TANG SIU MING

19.2.2024

Layout plan of Lot688S.B. in DD106

(附圖 1)



LEGEND:

位 置	長(m)	闊(m)	高 度(m)	面 積(m ²)	用 途	層 數
構築物 No. 1	12	5	2.25	60	4 個私家車位(每個 5m x 3m)	單
構築物 No. 2	15	9	4.65	135	儲存零件	單
構築物 No. 3a	12	7	5.55	84	儲存零件	單
構築物 No. 3b	6	4	5.55	24	辦公室	單
構築物 No. 3c	12	10	5.55	120	儲存零件	單
構築物 No. 4	13	8	4.7	104	4 個私家車位及一條行車道 (車位每個 8m x 2.5m; 行車道 8m x 3m)	單
構築物 No. 5	12	2.4	5.15	29	辦公室	單
構築物 No. 6	3	1.2	3	4	儲存零件	單
構築物 No. 7	6	2.4	2.59	14	辦公室	單
構築物 No. 8	6	6	3.3	36	儲存零件	單
構築物 No. 9	6.6	5	3.63	33	儲存零件	單
No. 10	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 11	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 12	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 13	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天

----- 行車道寬度 3m

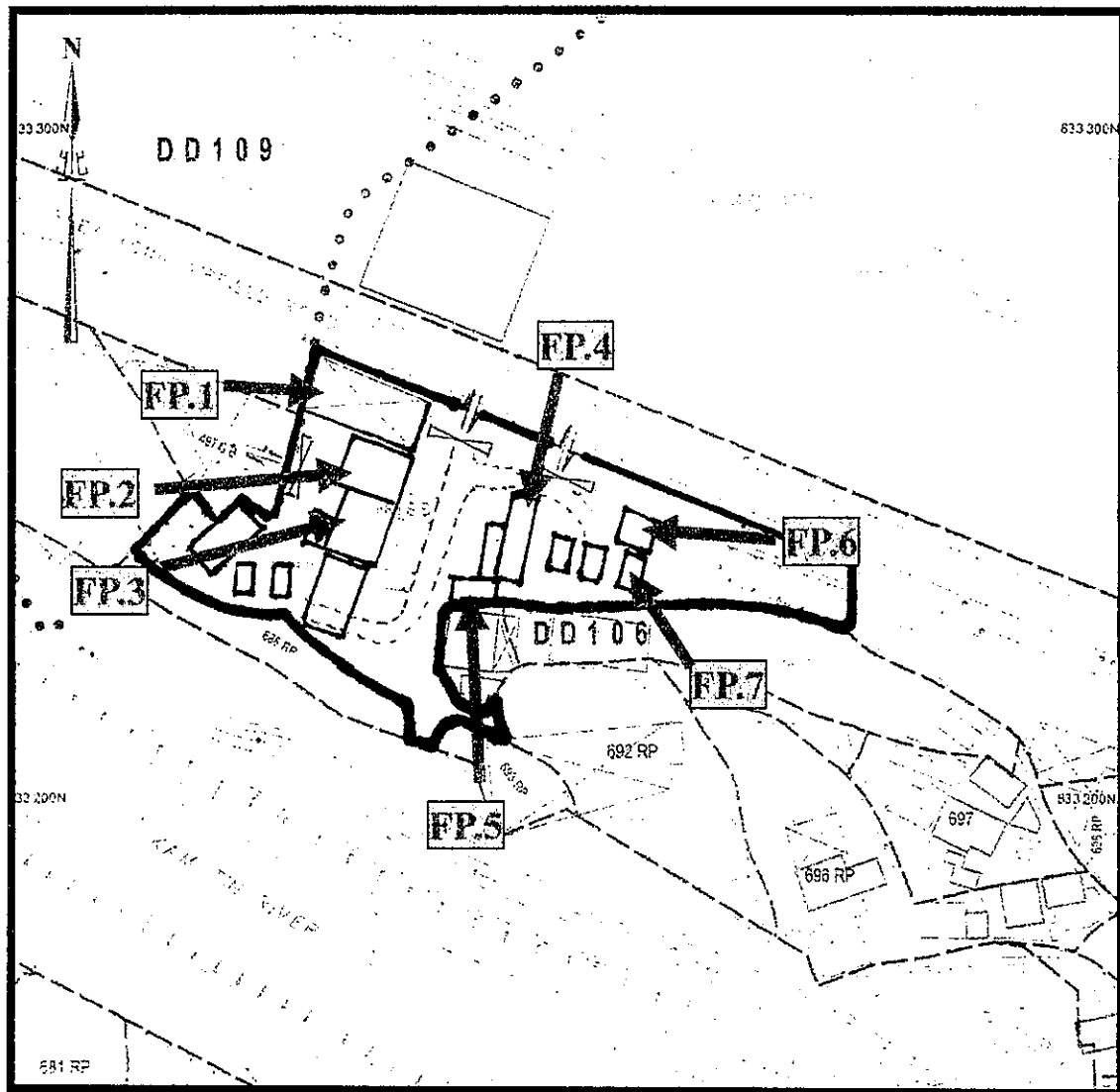
↔ 出入口寬度 6.5m

● 調頭位

■ 1.8 米空間距離

The seven Fire Extinguisher have installed at Lot688S.B. in DD106

(附圖 2)



F.S. Notes: Fire extinguisher shall be provided as indicated on plans.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in financial matters. The text suggests that organizations should implement robust systems to track every aspect of their operations, from procurement to sales, to ensure that all data is captured and stored securely.

2. The second part of the document addresses the challenges of data management in a rapidly changing environment. It highlights the need for flexible and scalable solutions that can adapt to new technologies and evolving business requirements. The author argues that organizations must invest in training and development to ensure that their staff are equipped with the skills necessary to manage complex data sets effectively. Additionally, the text stresses the importance of regular audits and reviews to identify potential weaknesses and areas for improvement.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in enhancing operational efficiency. It explores various digital tools and platforms that can streamline processes, reduce errors, and improve communication. The author notes that while technology offers significant benefits, it also presents challenges, such as data security and integration with existing systems. Therefore, organizations must carefully evaluate their options and implement a balanced approach that maximizes the advantages of technology while mitigating its risks.

4. The fourth part of the document discusses the importance of collaboration and teamwork in achieving organizational goals. It argues that no single department or individual can succeed in isolation; instead, success is achieved through the collective effort of all team members. The text provides several strategies for fostering a collaborative culture, including encouraging open communication, providing cross-training opportunities, and recognizing and rewarding team achievements. The author concludes that a strong, collaborative team is the foundation of any successful organization.

5. The fifth and final part of the document offers concluding thoughts and recommendations. It reiterates the key points discussed throughout the document, emphasizing the need for continuous improvement and adaptation. The author encourages organizations to stay vigilant, embrace change, and maintain a commitment to excellence in all their endeavors. Finally, the text provides a call to action, urging readers to take the steps necessary to implement the principles and practices outlined in the document.

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

高類

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

18號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌場所 ☐ Institution 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(1) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第九條(1)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作性質	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
21	34 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	7-9-2023

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱Telephone:
聯絡電話Date:
日期

Cheung Wai Keung

Intercept Fire & Security

Tech Ltd

11-9-2023

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

FSD Ref.: _____
消防處編號

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

A

Name of Client:
顧客姓名

達峰車行

Name of Building:
樓宇名稱

Street No./Town Lot:
門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:
街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:
座

District:
分區

元朗

Area:
地區

☐ HK 香港

☐ K 九龍

☒ NT 新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	1x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	7-9-2023

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/籍此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature
受權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期



Cheung Wai Keung

Intercept Fire & Security

Techn Ltd

11-9-2023

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____

消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

劍濤汽車工作室

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	34 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
受權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱Telephone:
聯絡電話Date:
日期For FSD
use only:

Inspected

Key-in

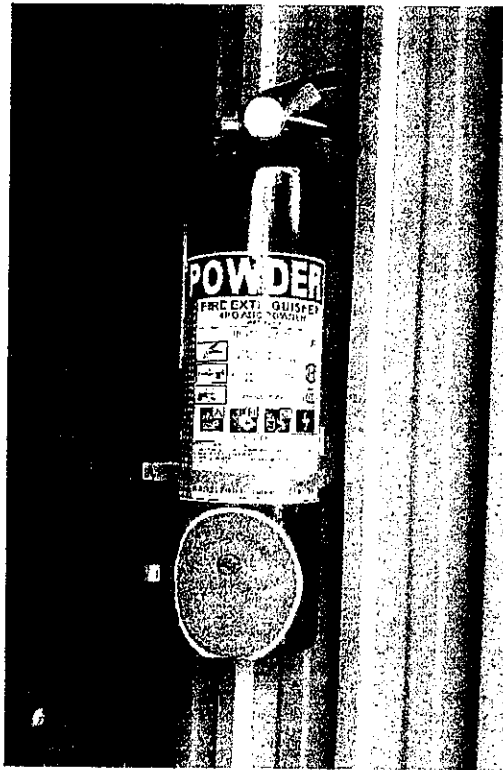
Verified

Intercept Fire & Security

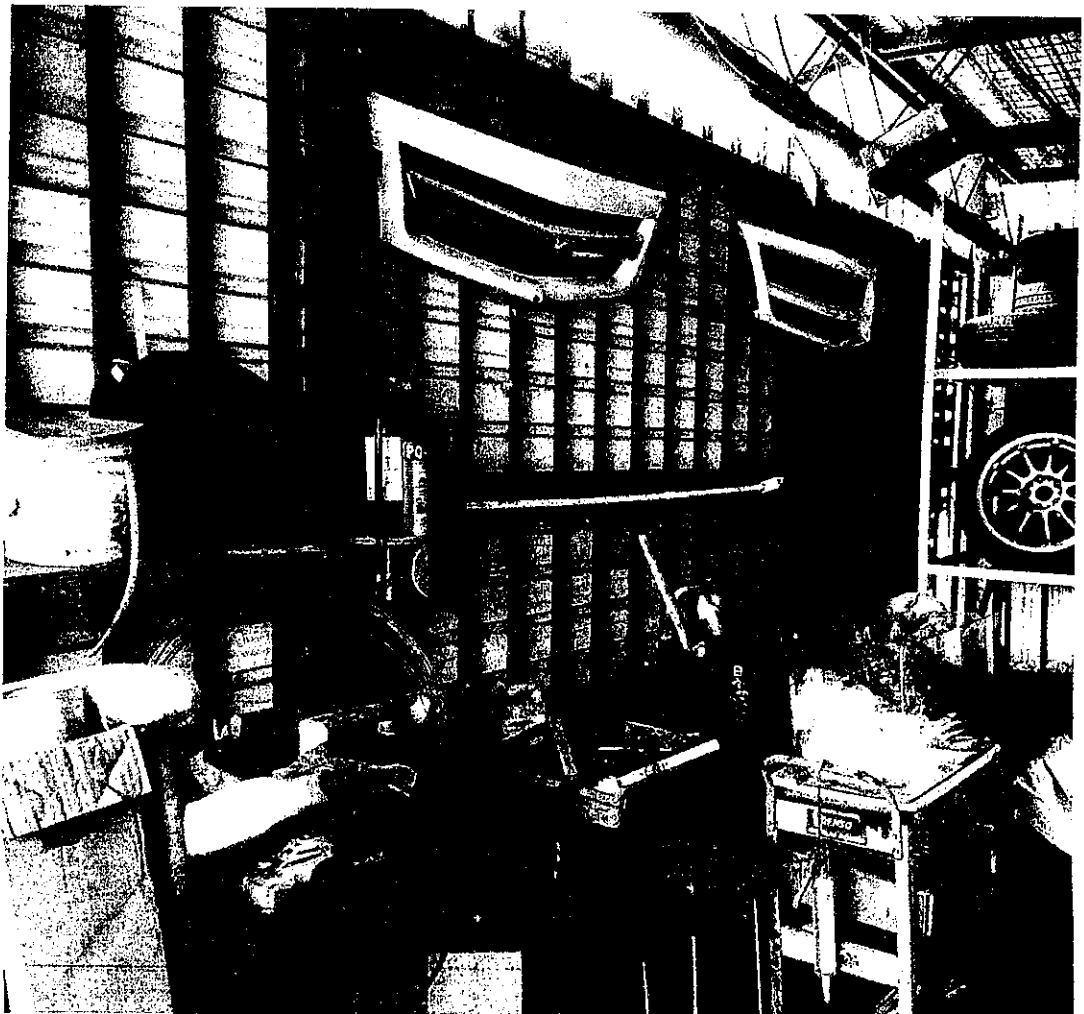
Tech. Inc.

11-9-2023

The seven fire extinguisher of powder with certificate of FS251.



FP.1 in No.2 of legend



1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in financial matters. The text suggests that organizations should implement robust systems to track every detail, from small expenses to major investments.

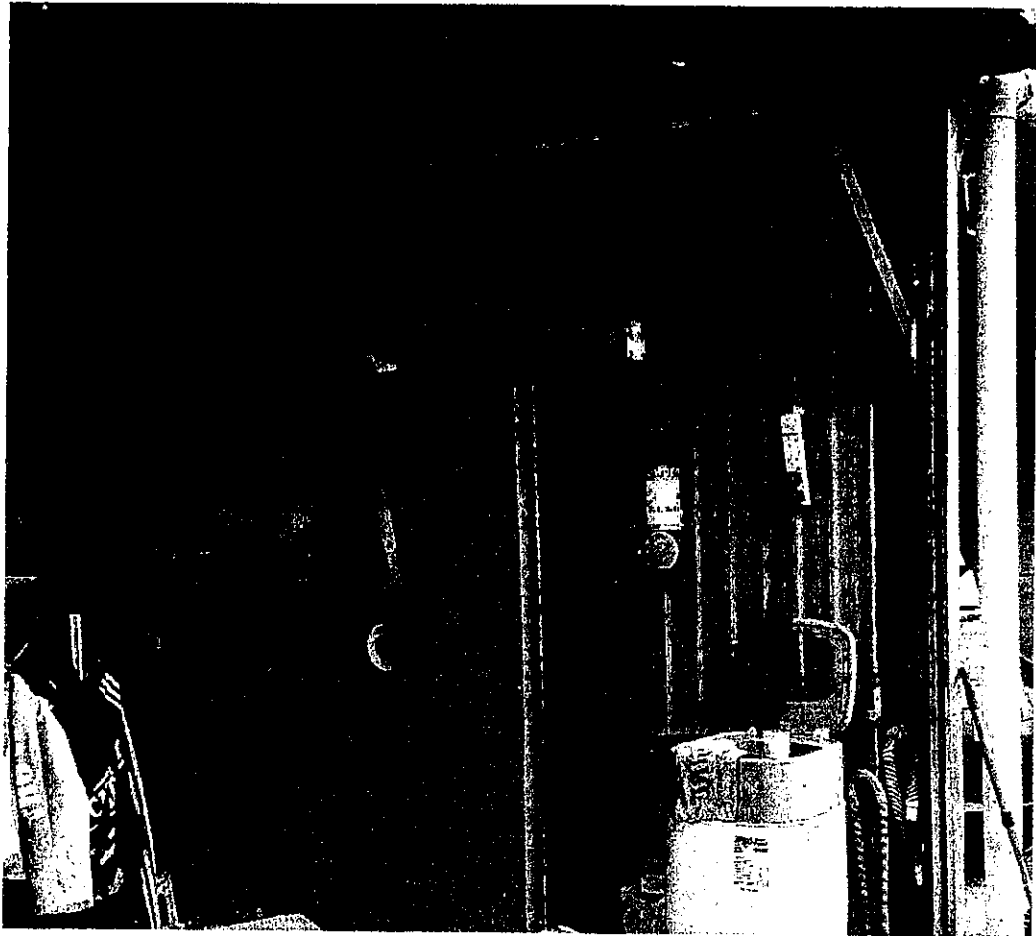
2. The second section focuses on the role of technology in modern record-keeping. It highlights how digital tools can streamline the process, reduce errors, and provide real-time access to data. The author argues that embracing technology is not just a convenience but a necessity for staying competitive in today's fast-paced environment.

3. The third part of the document addresses the challenges of data security and privacy. It notes that as more information is stored digitally, the risk of breaches and unauthorized access increases. The text provides several recommendations for safeguarding sensitive data, including regular security audits, employee training, and the use of encryption techniques.

4. The fourth section explores the legal implications of record-keeping. It discusses various regulations and standards that organizations must adhere to, depending on their industry and location. The author stresses that compliance is not only a legal requirement but also a way to build trust with stakeholders.

5. The final part of the document offers practical advice for implementing a successful record-keeping strategy. It suggests starting with a clear plan, identifying key areas for improvement, and involving all relevant parties in the process. The text concludes by encouraging a culture of continuous improvement and regular review of record-keeping practices.

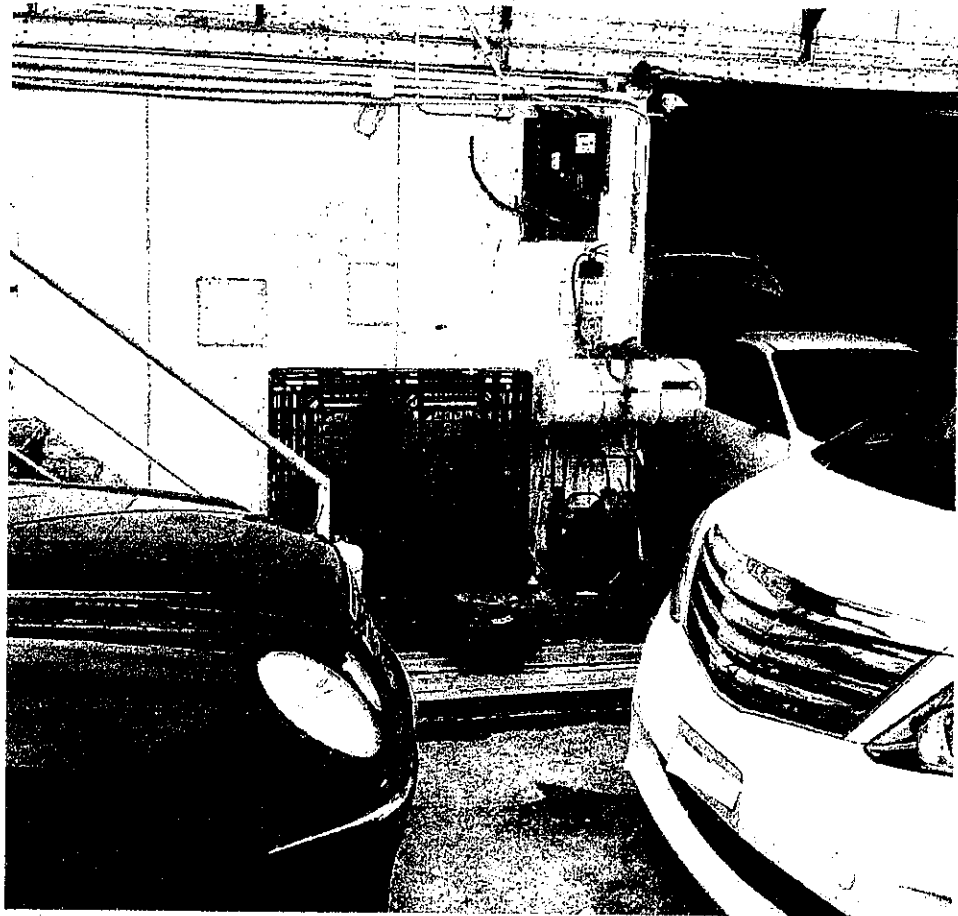
FP.2 in No.3a of legend



FP.3 in No.3c of legend



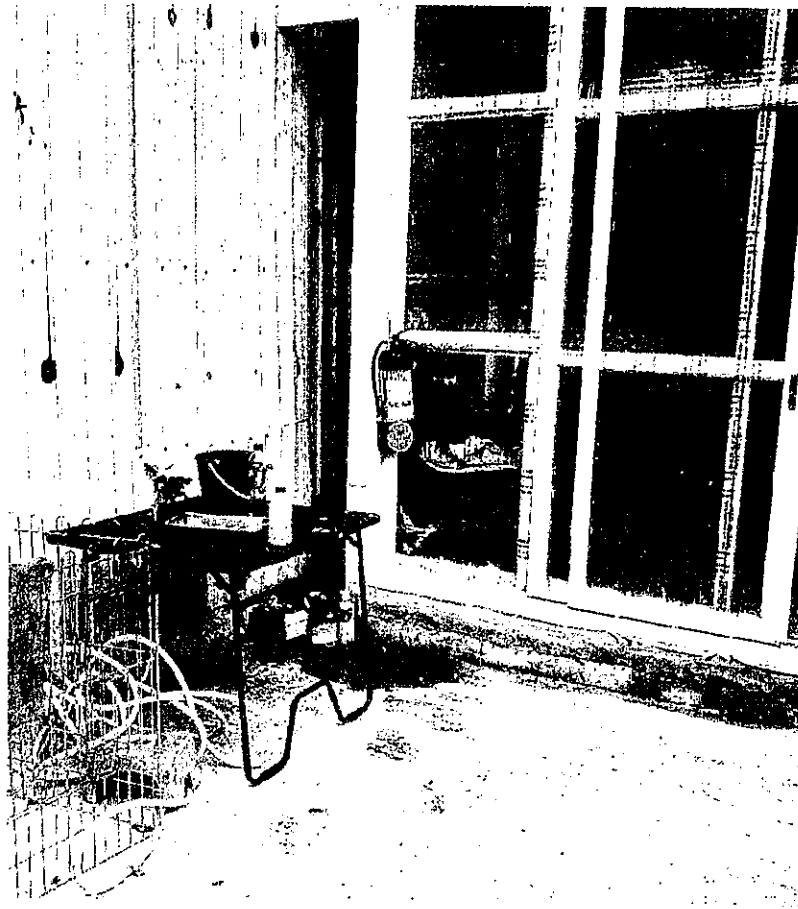
FP.4 in No.5 of legend



FP.5 in No.7 of legend



FP.6 in No.8 of legend

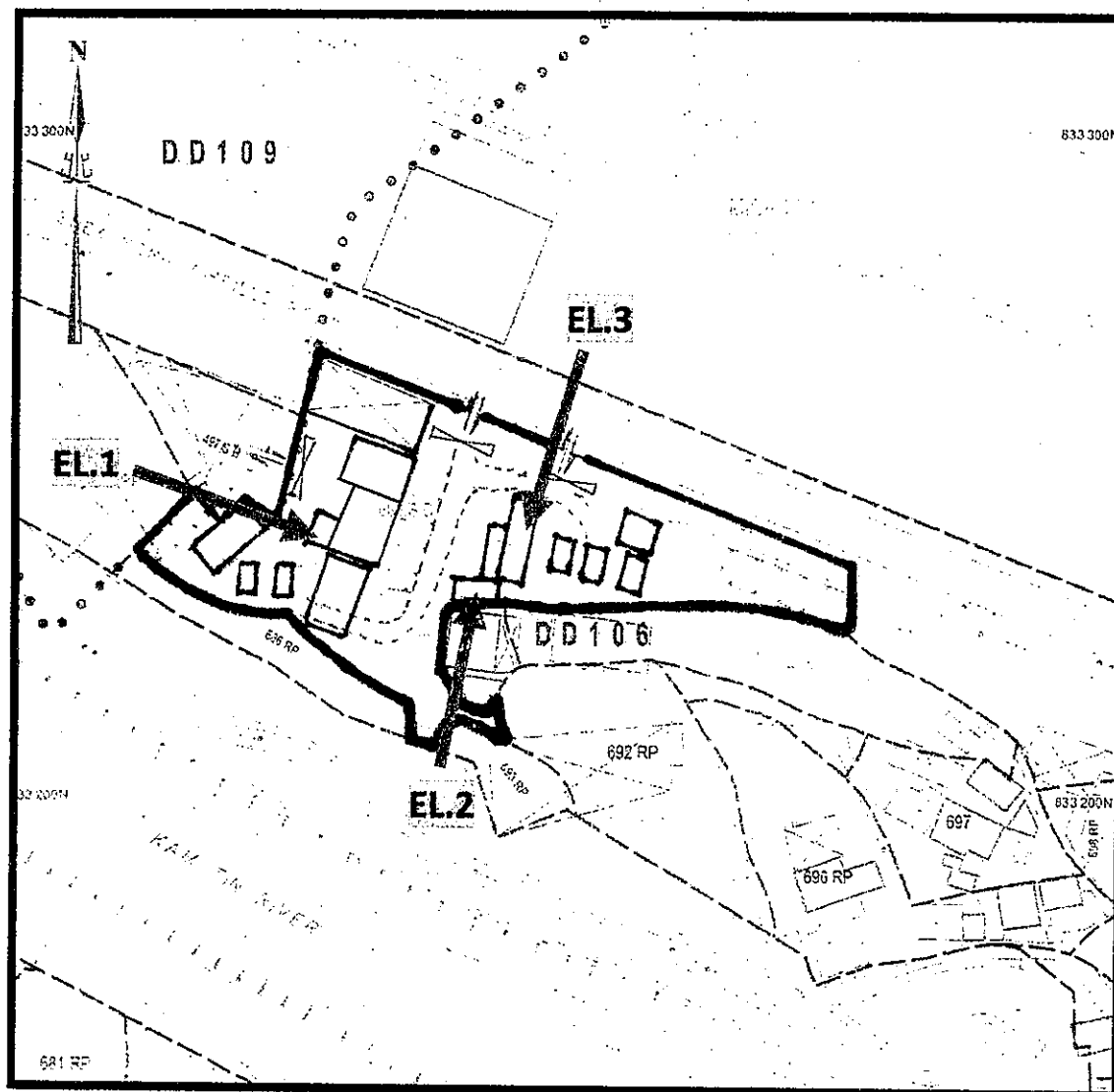


FP.7 in No.9 of legend



The Three Emergency Lighting have installed at Lot 688S.B. in DD106

(附圖 3)



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

高穎

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

18號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型:

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	1x 應急照明燈 "Apollo" Model: A-L-2021	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

Li Sau Ping

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Intercept Fire & Security

Tech Ltd

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

11-9-2023

For FSD use only:

Inspected



1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in financial matters. The text suggests that organizations should implement robust systems to track every aspect of their operations, from procurement to sales.

2. The second section addresses the challenges of data management in a rapidly changing environment. It highlights the need for flexible and scalable solutions that can adapt to new technologies and data sources. The author argues that organizations must invest in training and development to ensure their workforce is equipped to handle complex data sets and analyze them effectively.

3. The third part of the document focuses on the role of leadership in driving organizational success. It stresses that leaders must be visionaries who can inspire and motivate their teams. The text provides several examples of successful leaders who have transformed their organizations through strategic vision and effective communication. It also offers practical advice on how to develop and sustain a strong leadership team.

4. The fourth section discusses the importance of innovation and creativity in business. It argues that organizations must foster a culture of innovation where employees are encouraged to think outside the box and propose new ideas. The text provides several strategies for promoting innovation, such as cross-functional collaboration and the establishment of innovation labs. It also discusses the challenges of implementing innovative ideas and offers ways to overcome them.

5. The fifth part of the document addresses the issue of sustainability and its impact on business performance. It argues that organizations must adopt sustainable practices to ensure long-term success. The text provides several examples of companies that have successfully integrated sustainability into their business models. It also offers practical advice on how to develop and implement a sustainable business strategy.

6. The sixth section discusses the importance of customer satisfaction and loyalty. It argues that organizations must focus on providing exceptional customer service to build a strong and loyal customer base. The text provides several strategies for improving customer satisfaction, such as personalized service and proactive communication. It also discusses the challenges of maintaining high levels of customer satisfaction and offers ways to overcome them.

7. The seventh part of the document addresses the issue of talent management and retention. It argues that organizations must invest in their human capital to ensure they have the right talent in the right positions. The text provides several strategies for attracting and retaining top talent, such as competitive compensation and professional development opportunities. It also discusses the challenges of managing a diverse workforce and offers ways to overcome them.

8. The eighth section discusses the importance of risk management and compliance. It argues that organizations must identify and mitigate potential risks to ensure the continuity of their operations. The text provides several strategies for managing risk, such as regular risk assessments and the implementation of robust compliance programs. It also discusses the challenges of staying up-to-date with changing regulations and offers ways to overcome them.

9. The ninth part of the document addresses the issue of digital transformation. It argues that organizations must embrace digital technologies to remain competitive in the marketplace. The text provides several strategies for implementing digital transformation, such as cloud migration and the adoption of artificial intelligence. It also discusses the challenges of digital transformation and offers ways to overcome them.

10. The tenth and final section of the document provides a summary of the key points discussed throughout the text. It emphasizes that success in business requires a holistic approach that considers all aspects of the organization, from financial performance to employee satisfaction. The text concludes by encouraging organizations to continue to learn and adapt in a constantly changing world.

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref. _____

消防處編號

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A

Name of Client :

顧客姓名

達峰車行

Name of Building :

樓宇名稱

Street No./Town Lot :

門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name :

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block :

座

District :

分區

元朗

Area :

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型 :

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	1x 應急照明燈 ("Apollo" Model: A-L-202)	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格。損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized

Signature

受權人簽署

Name :

姓名

Li Sau Ping

FSD/RC No. :

消防處註冊號碼

Company Name :

公司名稱

Intercept Fire & Security

Tech.Ltd

Telephone :

聯絡電話

Date :

日期

11-9-2023

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處編號

A

Name of Client: 劍濤汽車工作室
顧客姓名

Name of Building: 樓宇名稱

Street No./Town Lot: 22號 門牌號數/市地段
Street/Road/Estate Name: 錦田石崗機場路 街道/屋苑名稱Block: 座
District: 元朗 分區
Area: ☐ HK 香港 ☐ K 九龍 ☒ NT 新界 地區Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	1x 應急照明燈 (“Apollo” Model: A-L-202)	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature
授權人簽署

Name: 姓名

Li Sau Ping

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼Company Name:
公司名稱Intercept Fire & Security
Tech.LtdTelephone:
聯絡電話Date:
日期

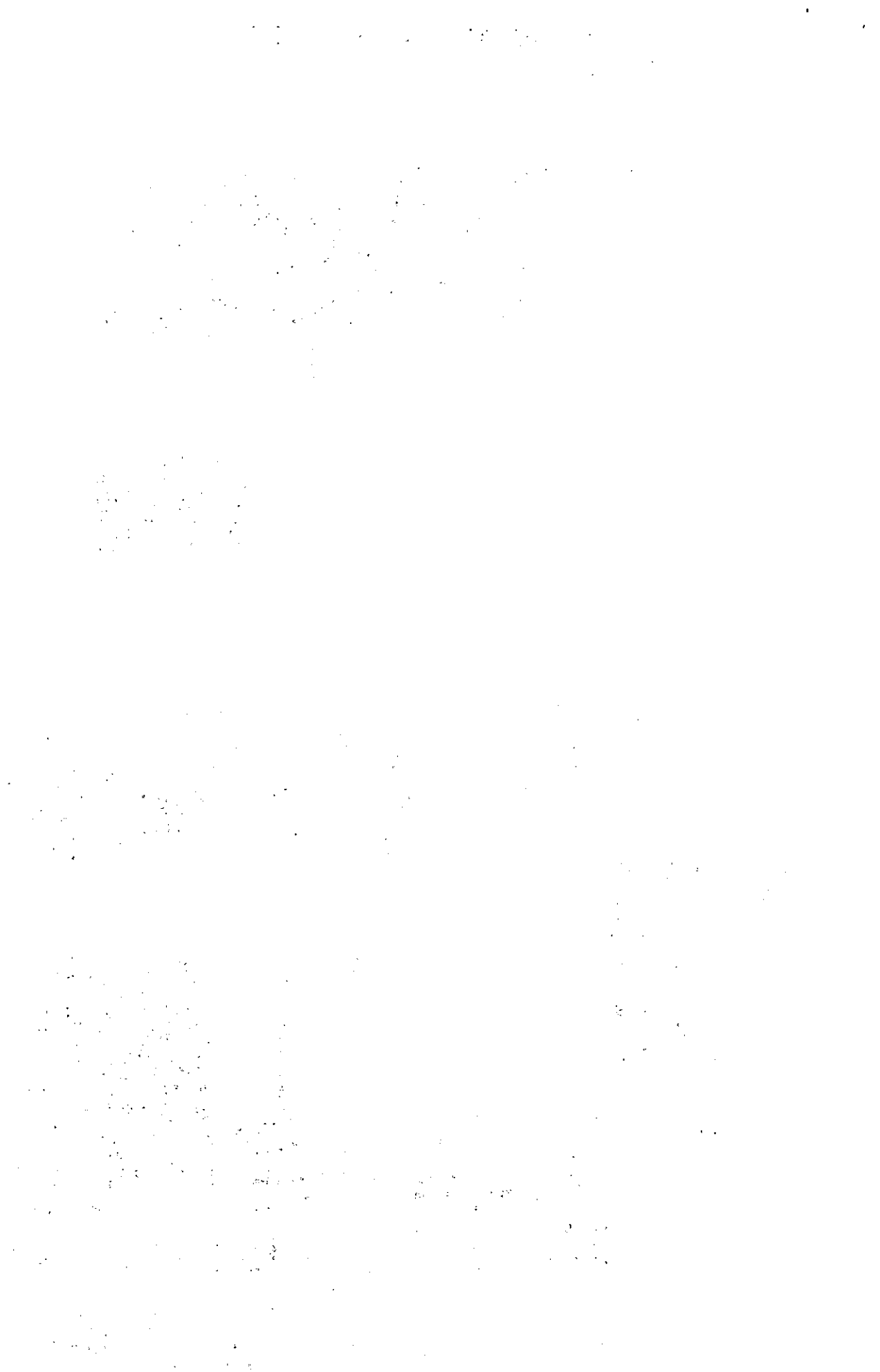
11-9-2023

For FSD
use only:

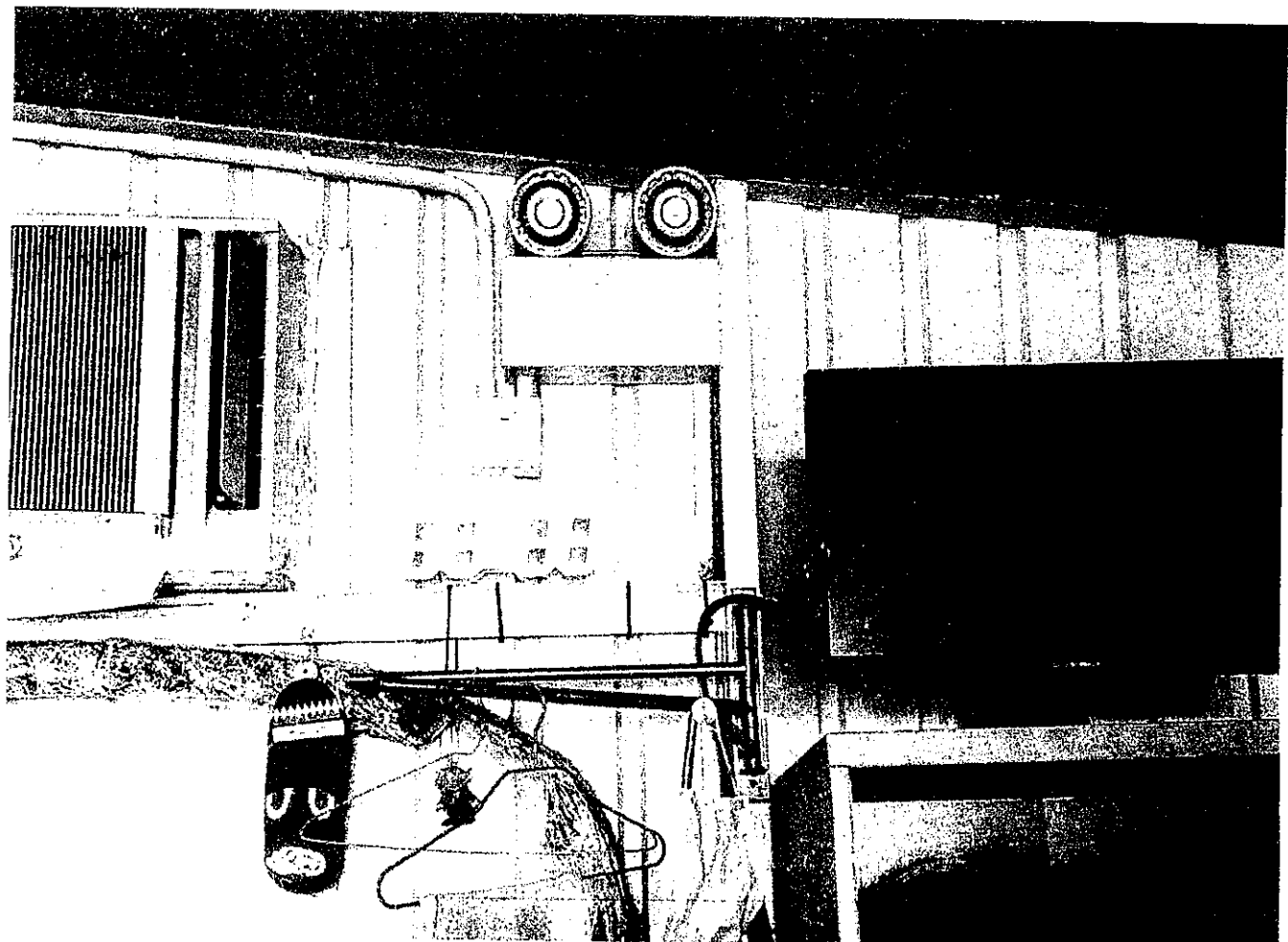
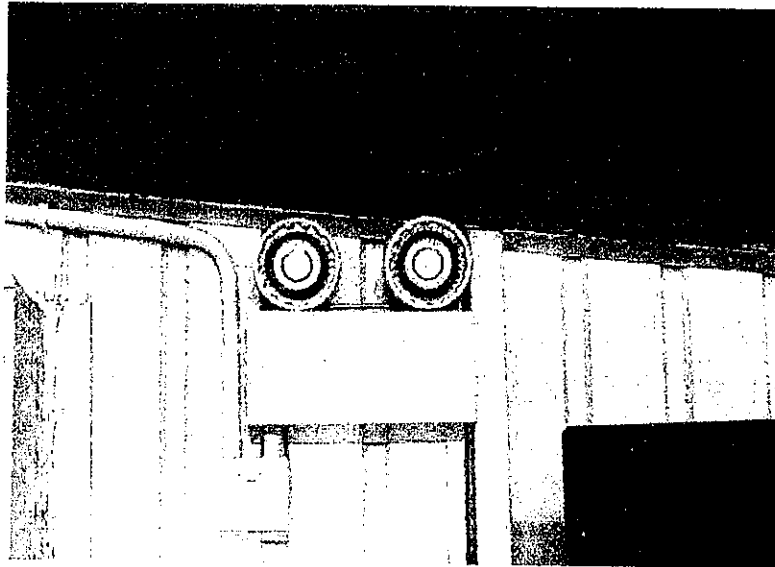
Inspected

Key-in

Verified



The Three Emergency Lighting with certificate of FS251.
EL.1 in No.3c of legend



EL.2 in No.7 of legend



EL.3 in No.5 of legend



2号貨倉存放零件



3a号貨倉



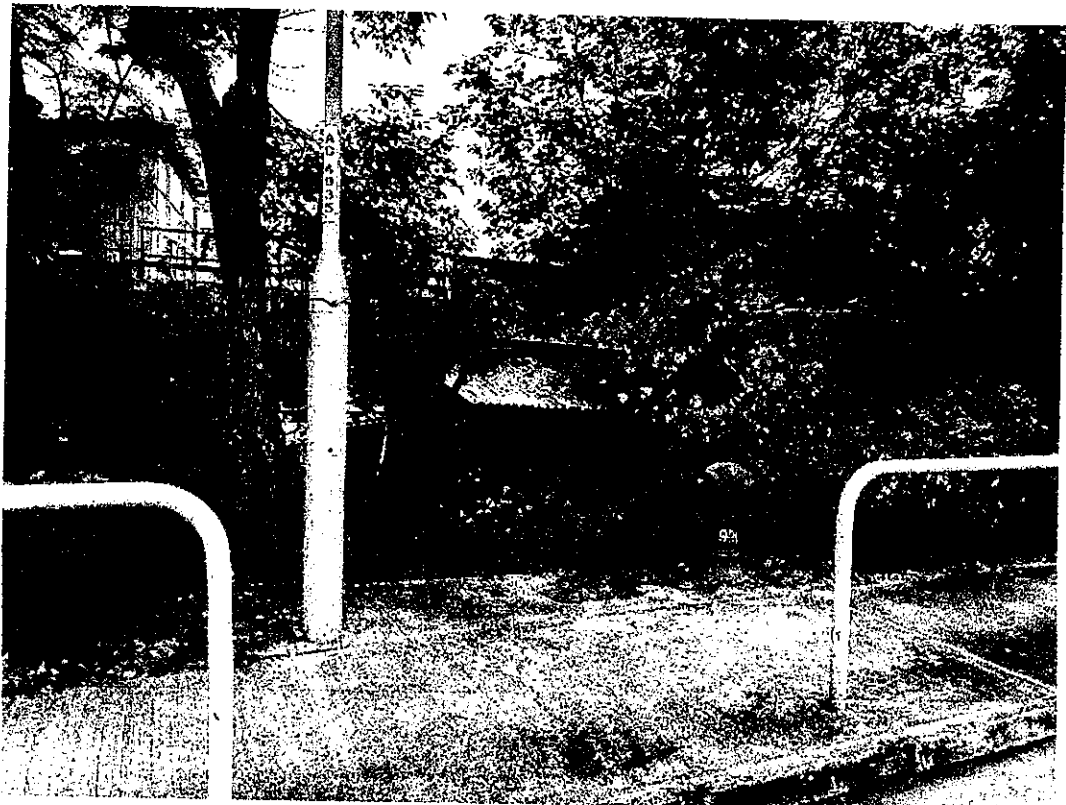
6号貨倉



(附圖4)

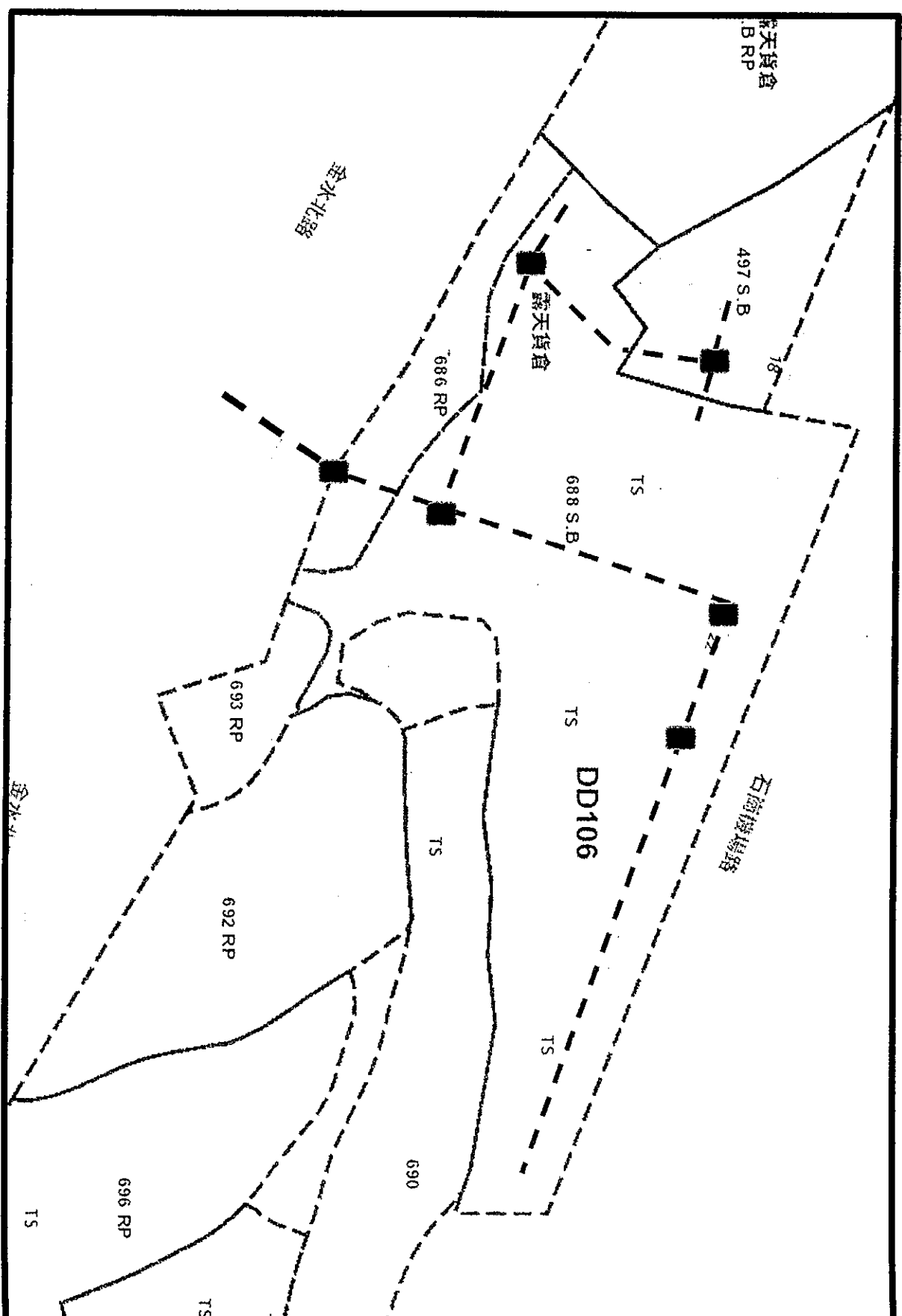
國田河

Shin-Ko 10 A-10-10 Rd



1

渠務建議圖



圖解：

- - - - 現有渠道（請看附件一）
- 現有沙井（請看附件一）
- - - 現有渠務署雨水收集渠（請看附件二）

致：

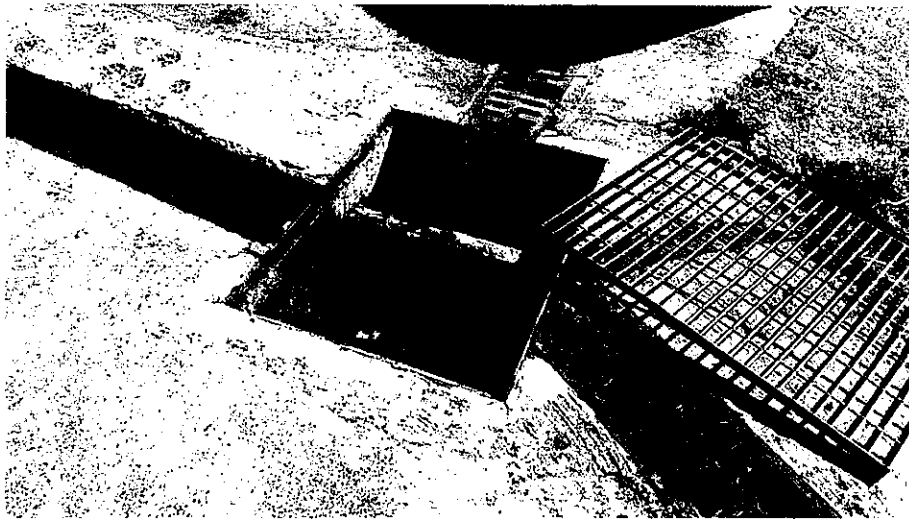
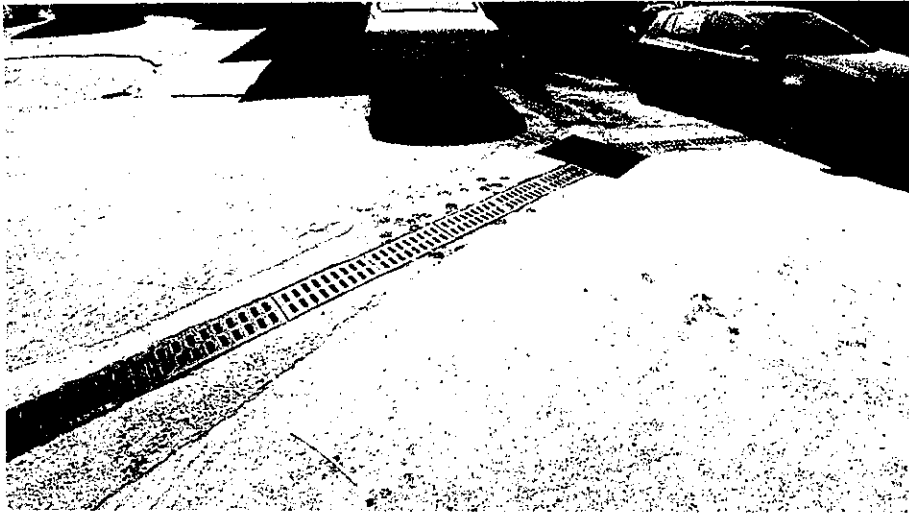
渠務署署長，

有關 DD106 Lot 688S.B. 申請的渠務建議，在 2021 已成功申請 (TPB/A/YL-KTS/880)，現因這次轉由本人申請，因此現呈上有關渠務建議書。

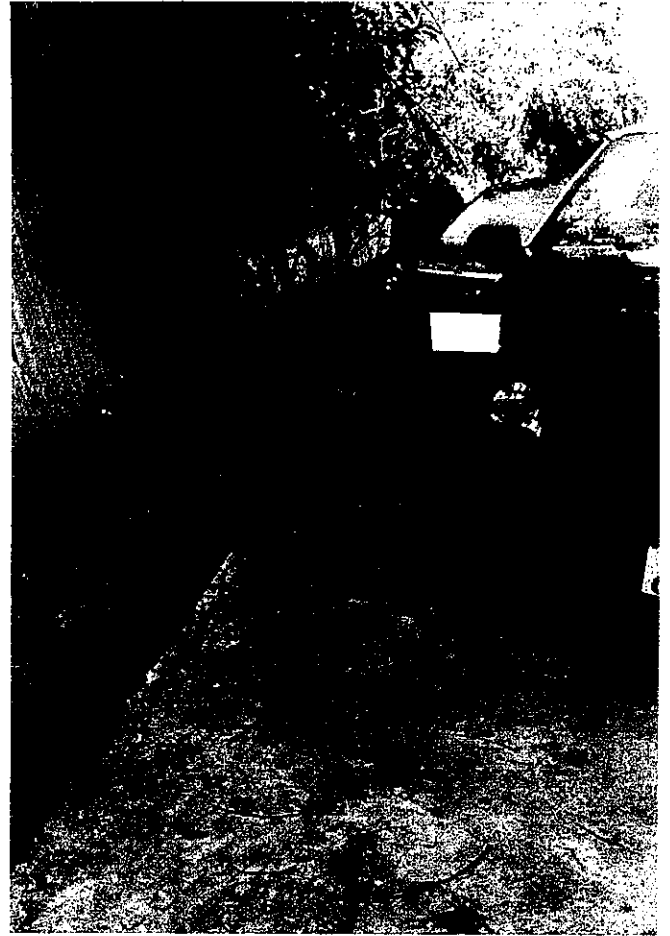
因在 2021 年申請時已經把場內雨水經場內水渠引領到渠務署提供的雨水收集渠，而水渠會由 Lot 688S.B 再經 Lot 686RP (此地段也是我們祖堂請看附件三) 到貴署的雨水收集池（請看附件二），而在這疫情期間，場內沒有任何改變，並可參閱附件一的最近照片。

鄧肇銘

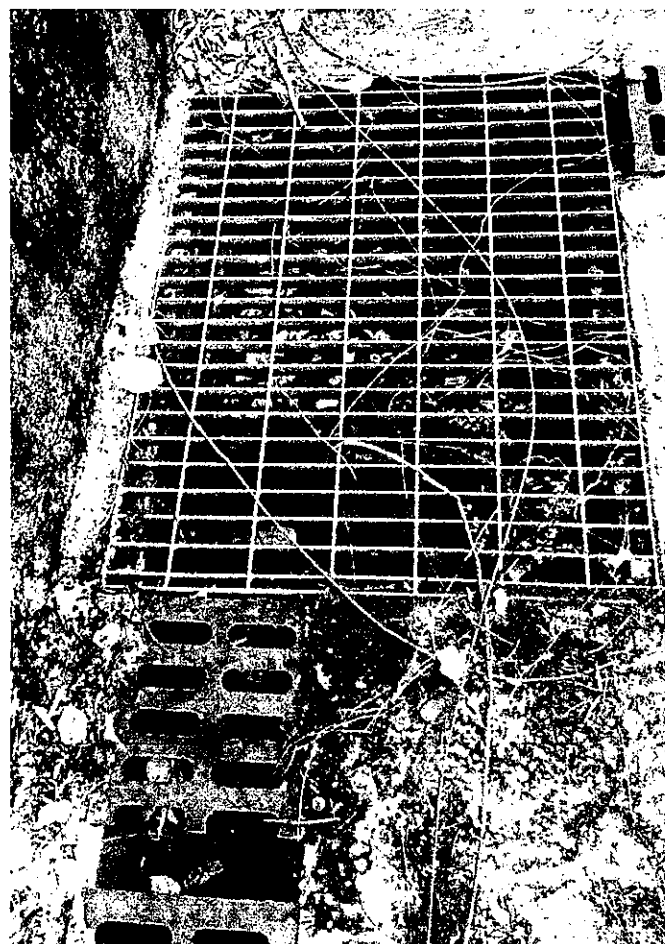
19.2.2024

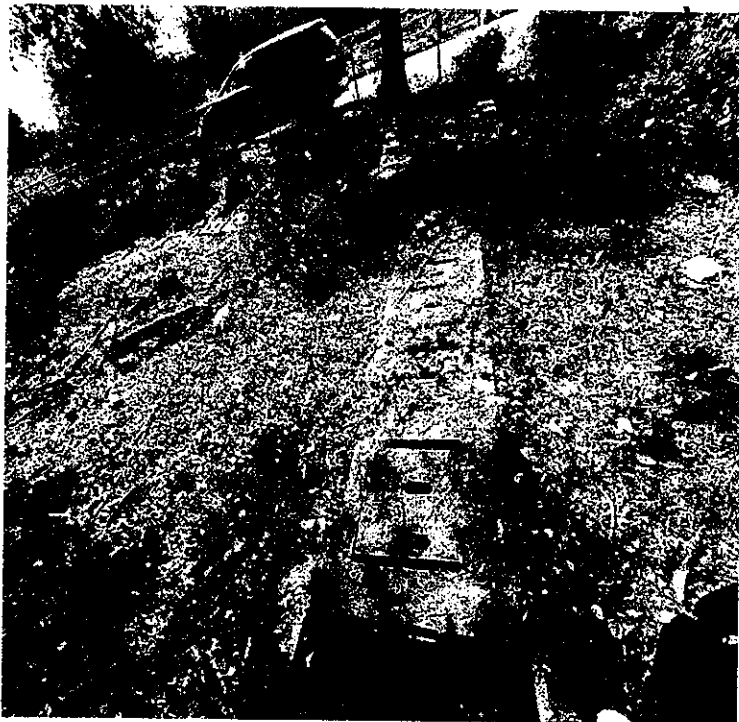






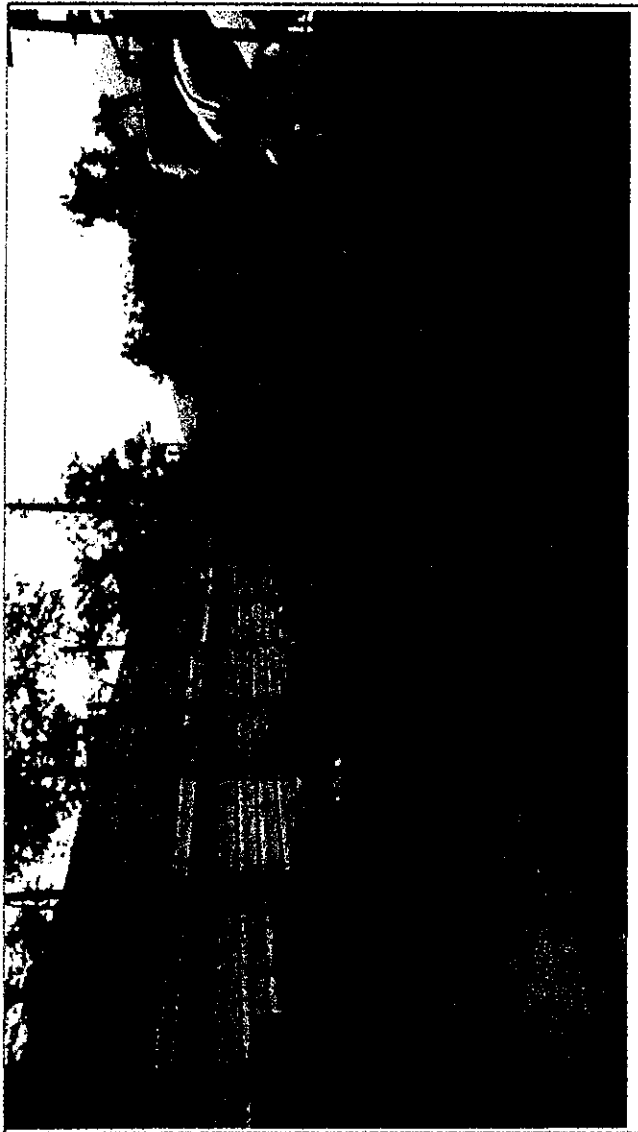






the Hoarding of the Application Site

1



Boundary of the Application Site (Eastern Side)

2



Boundary of the Application Site (Northeastern Side)

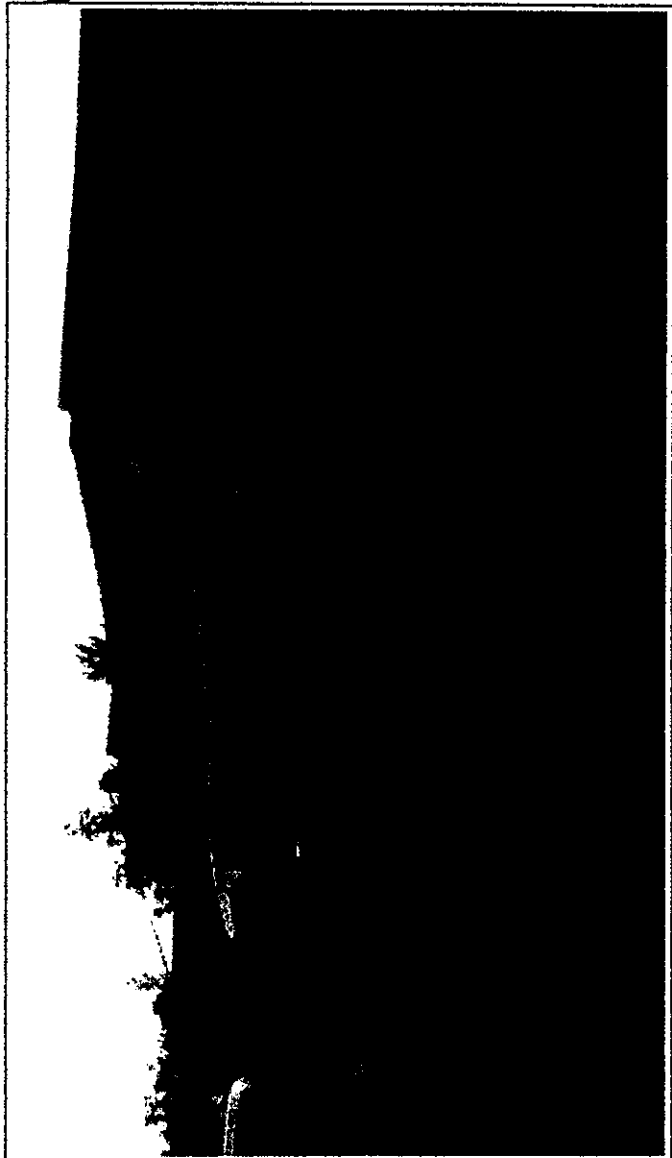
the Hoarding of the Application Site

3



Boundary of the Application Site (Northern Side)

4



Boundary of the Application Site (Northern Side)

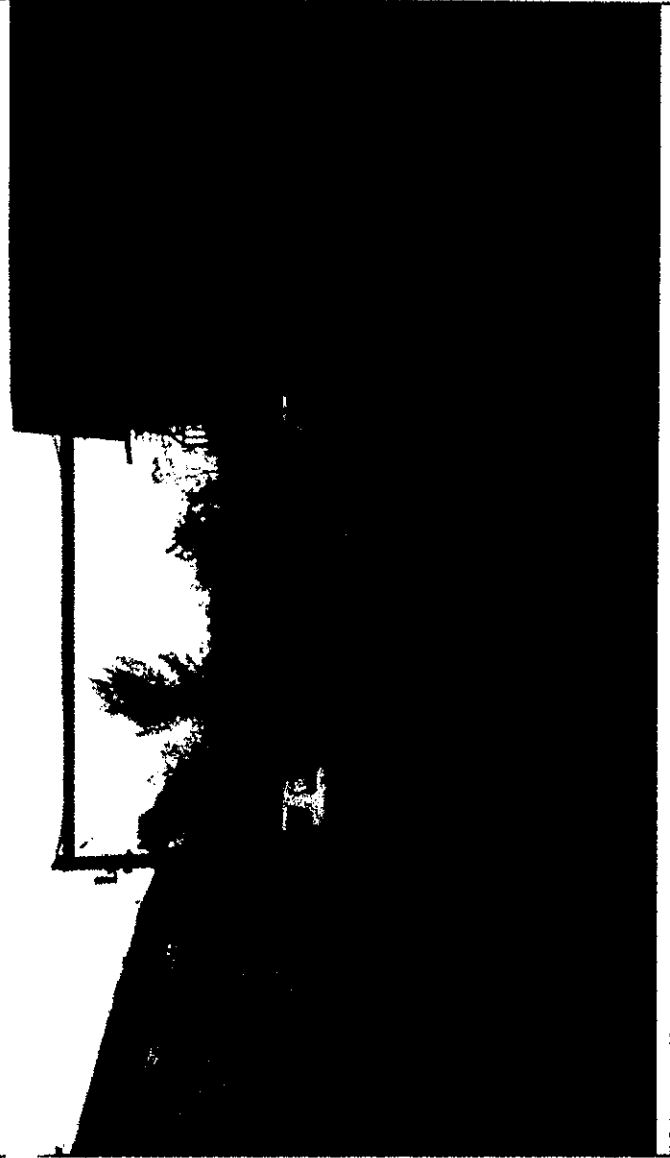
the Hoarding of the Application Site

5

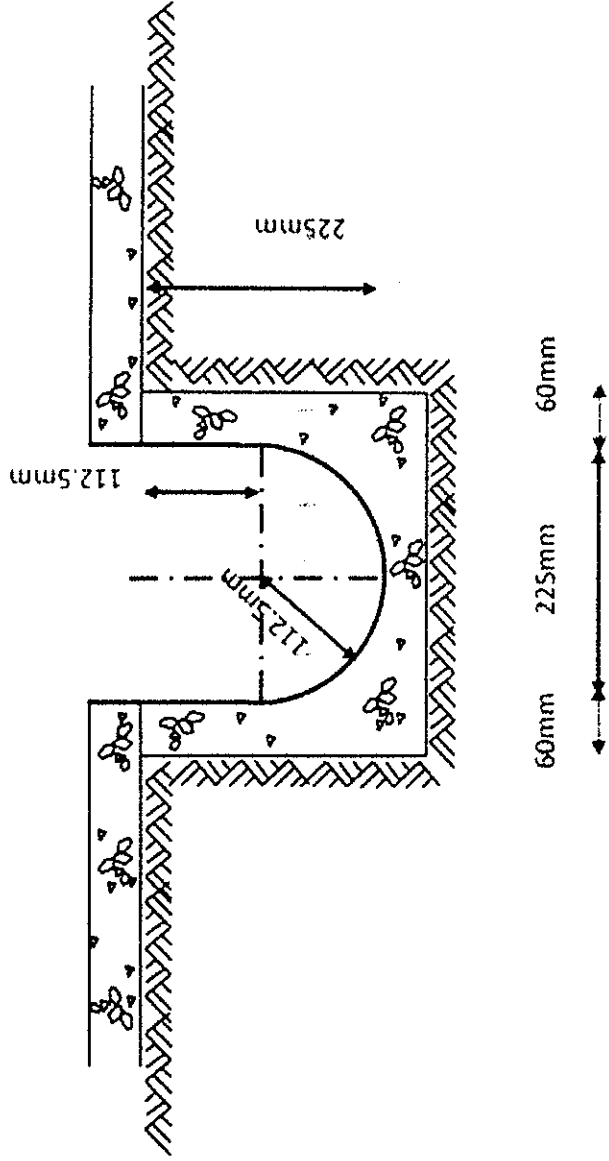


Boundary of the Application Site (Northwestern Side)

6

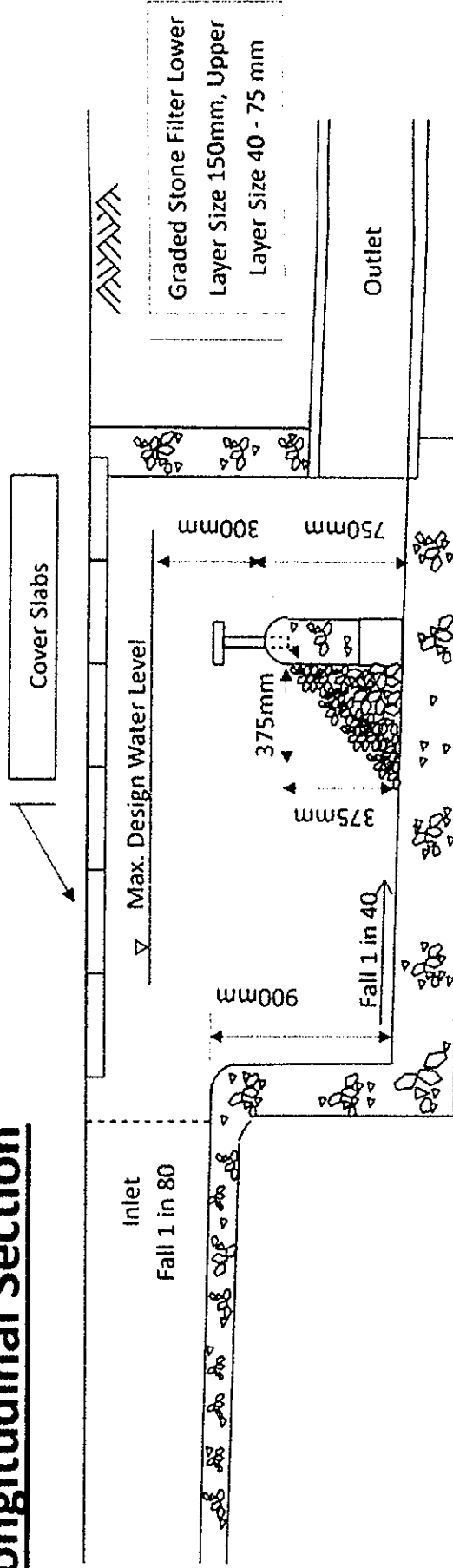


Boundary of the Application Site (Northwestern Side)

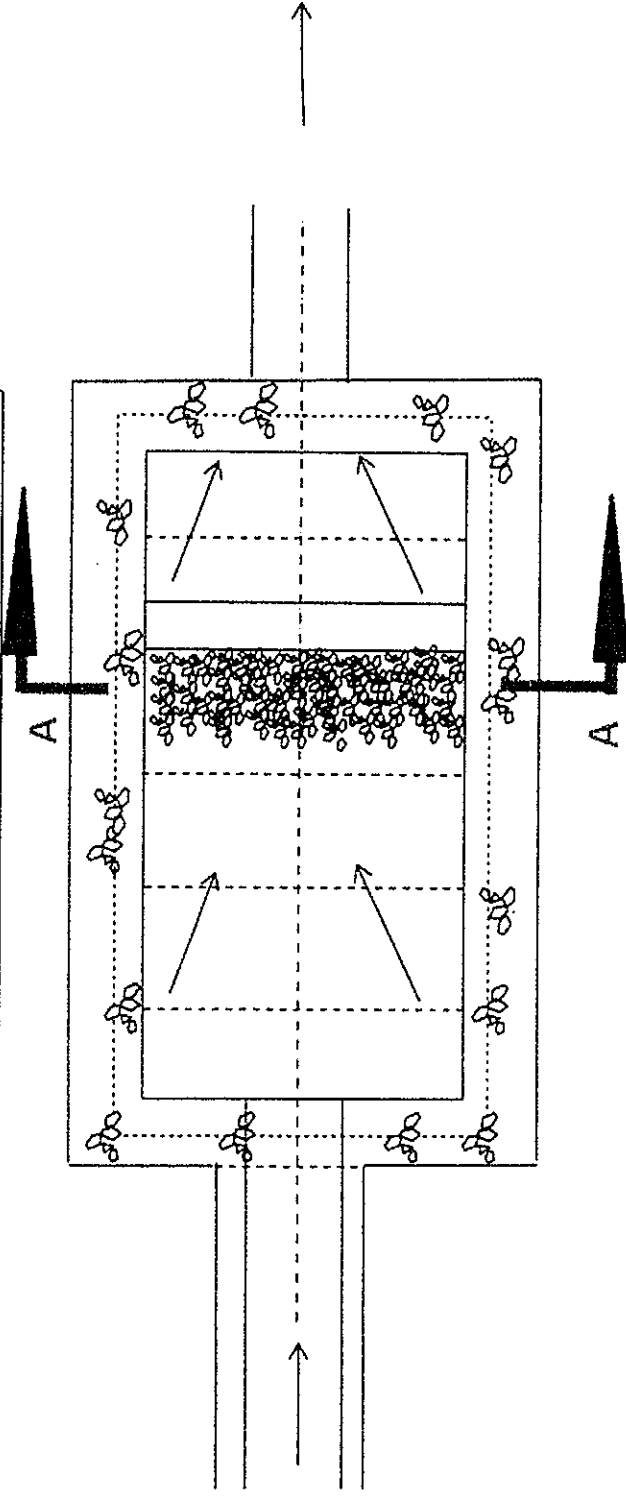


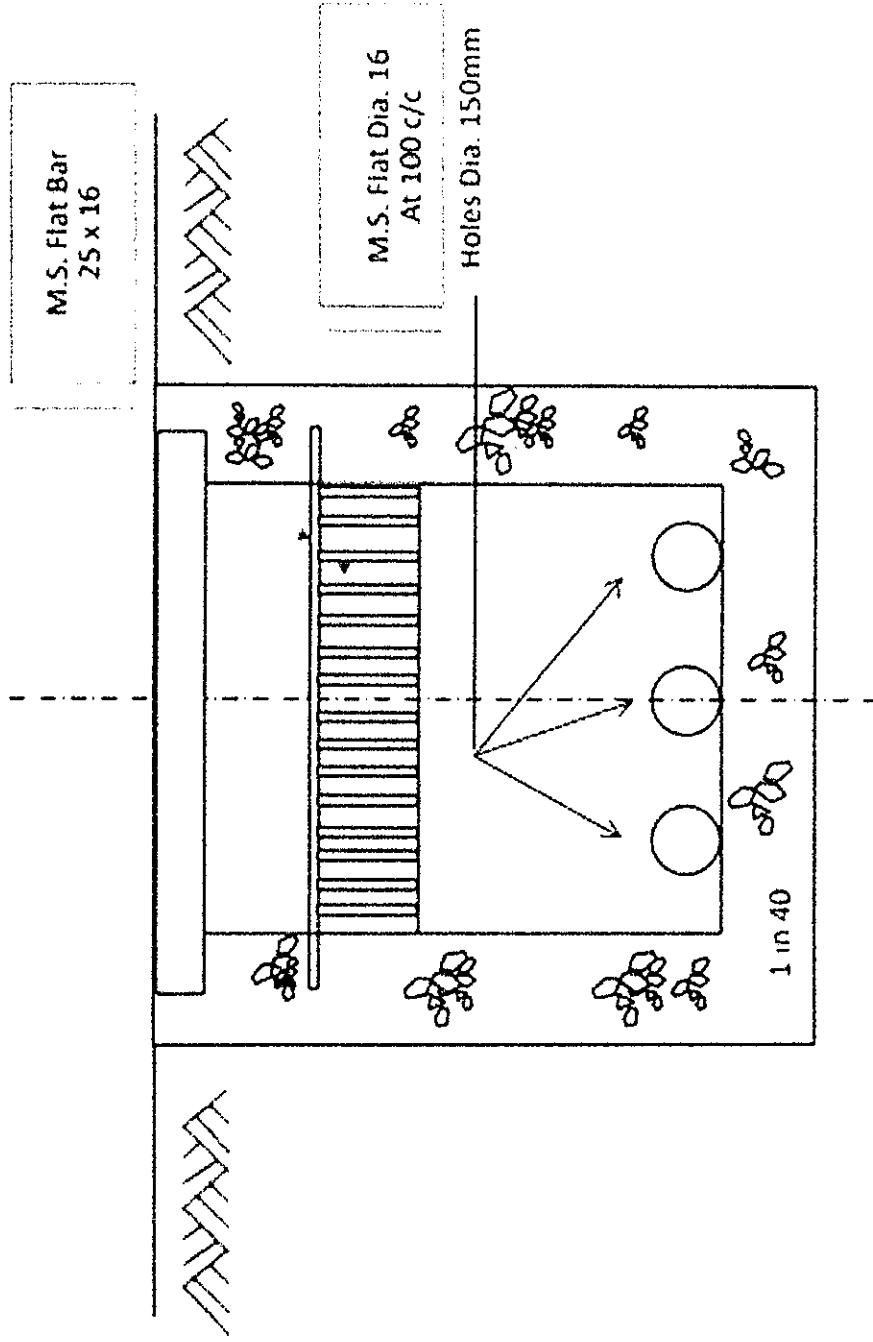
Details of U Channel

Longitudinal Section



Plan





Section A - A

致

規劃署署長
cc渠務署署長

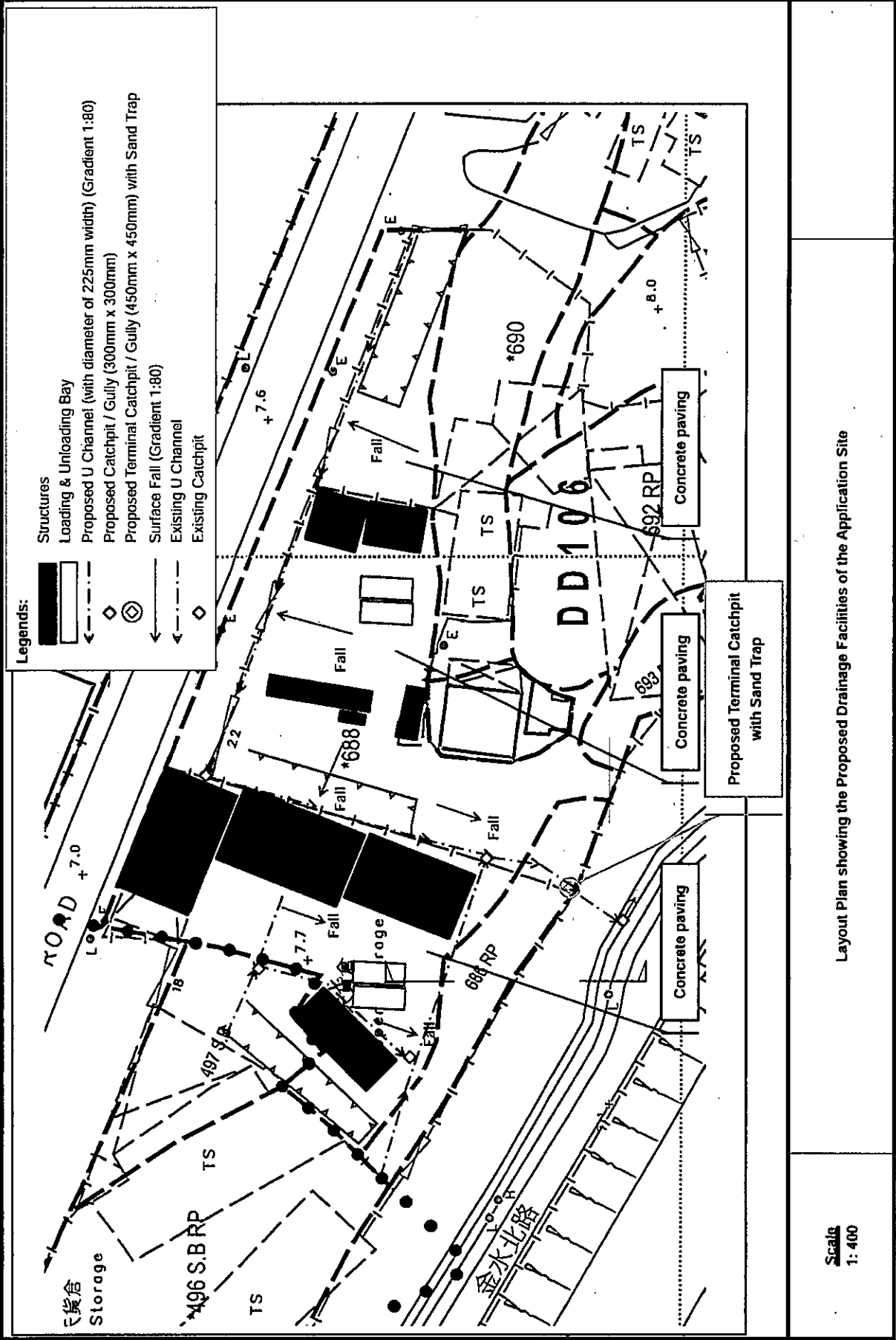
有關規劃A/YL-KTS/996(DD106 Lot 688S.B.)，現本人有一張新圖給渠務署，更新現有渠務建議書，請把新圖附加在渠務建議書內，而本人亦會依照新圖內渠道建議及維修保養，確保渠道暢通。
如有不便之處敬請見諒。

聯絡電話：



鄧肇銘

12.3.2024



☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2024-05-27 星期一 11:00:32
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject: 消防處及運輸署
Attachment: Fire Extinguisher 2024.pdf; 附圖 3.pdf; To transport.jpg

致 城市規劃委員會署長

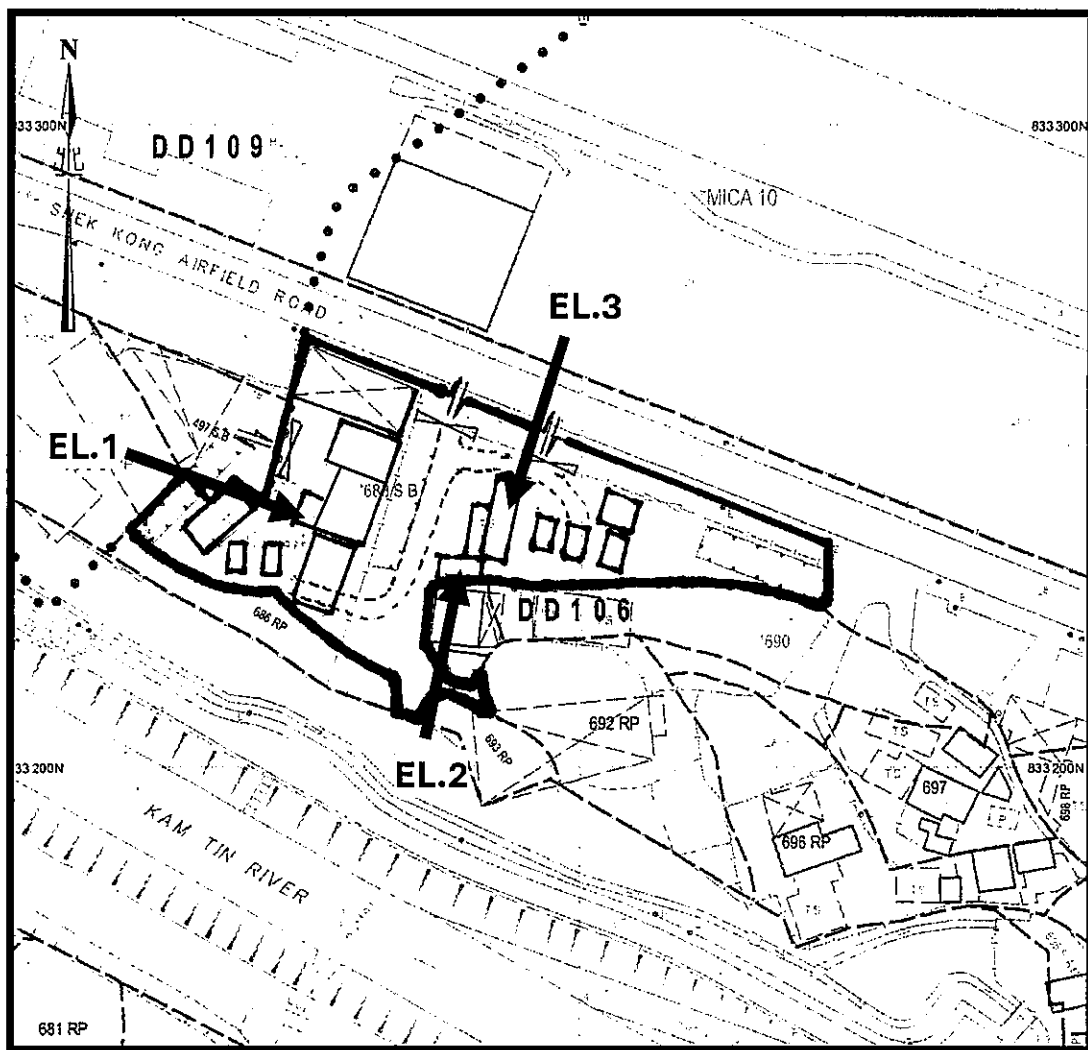
在 TPB/A/YL-KTS/996 中,有關消防處提出的建議, 本人已經把 消防裝置的滅火筒放在附圖 4 及有關緊急照明燈的顯示在附圖 3, 已經按消防的建議, 加上了 FS Note, 並根據消防處的標準 BS 5266 : 1:2016, BS EN 1838:2013 裝置緊急照明燈。希望貴署把有關資料再次遞交給消防處, 如消防處有其他意見, 本人會盡量配合並遞交有關文件。

有關運輸署提出的建議, 本人現回覆第一點, 在道路高峰期早上 5 時-8 時及晚上 5 時-7 時期間, 與我申請之地點並沒有衝突, 因為我們開門營業是早上九時至下午六時, 而車流量估計每小時約 5-10 架次, 我們場內亦沒有大型重型機器或大型吊車。第二點回覆是 石崗機場路雙線來回行車, 申請地點後面還有金水北路, 而場內亦沒有政府土地或道路, 因此阻礙交通機會很微。

希望城市規劃委員會, 把這封信件遞交及運輸署, 不便之處, 敬請原諒。

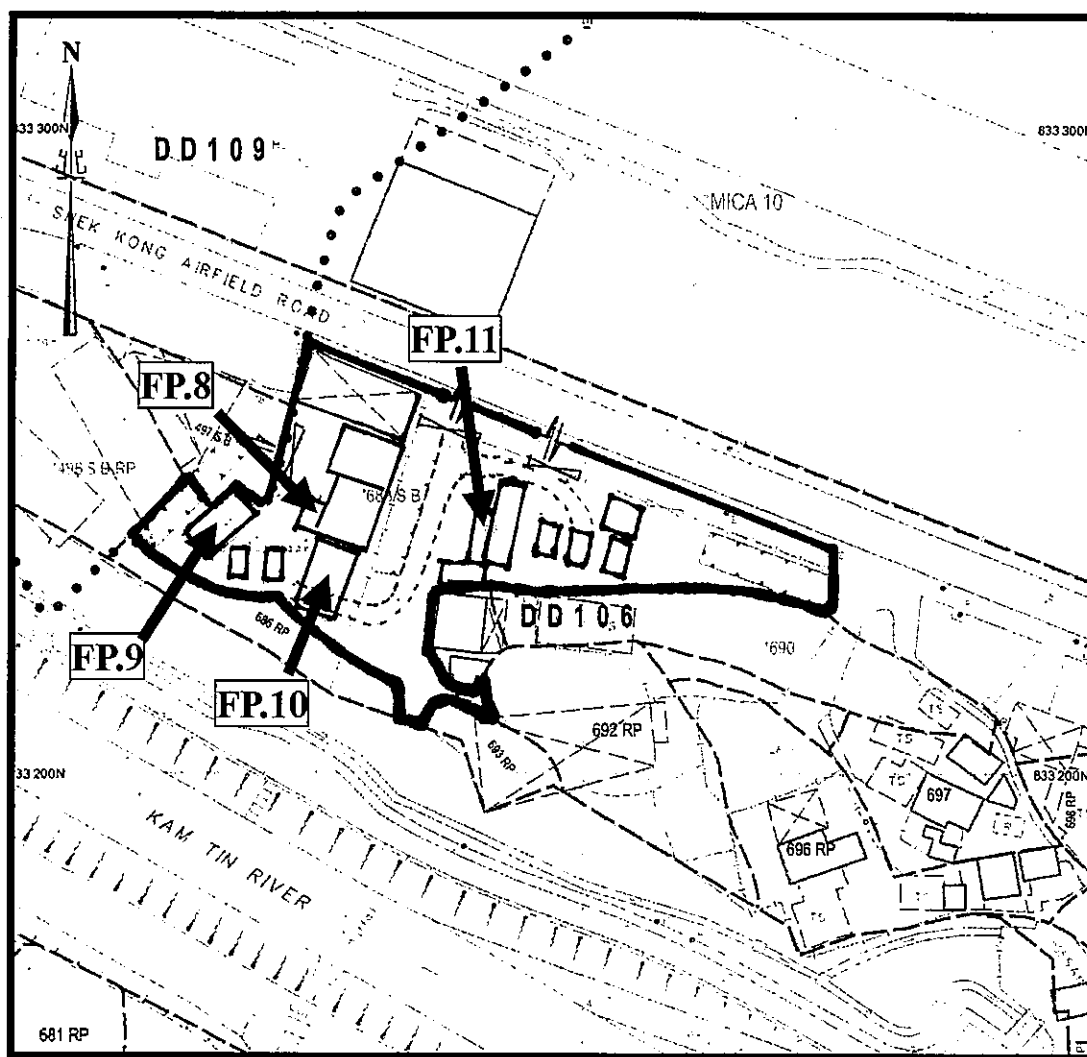
申請人 鄧肇銘
27.5.2024

The Three Emergency Lighting have installed at Lot688S.B. in DD106. (附圖 3)



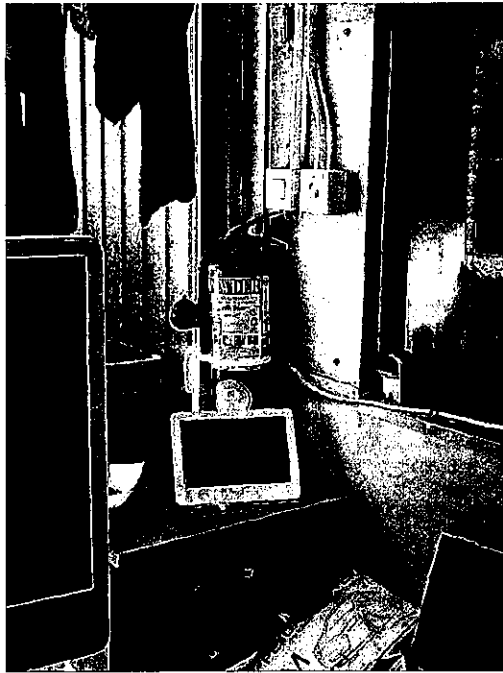
E.S. Notes: All of Emergency Lighting (EL.1, EL.2 and EL.3) shall be provided in accordance with BS 5266-1:2016, BS EN 1838:2013 and the FSD Circular Letter No. 4/2021. Also as indicated on plan.

The four Fire Extinguisher have installed at Lot688S.B. in DD106 (附圖4)



E.S. Notes: Fire extinguisher shall be provided as indicated on plans.

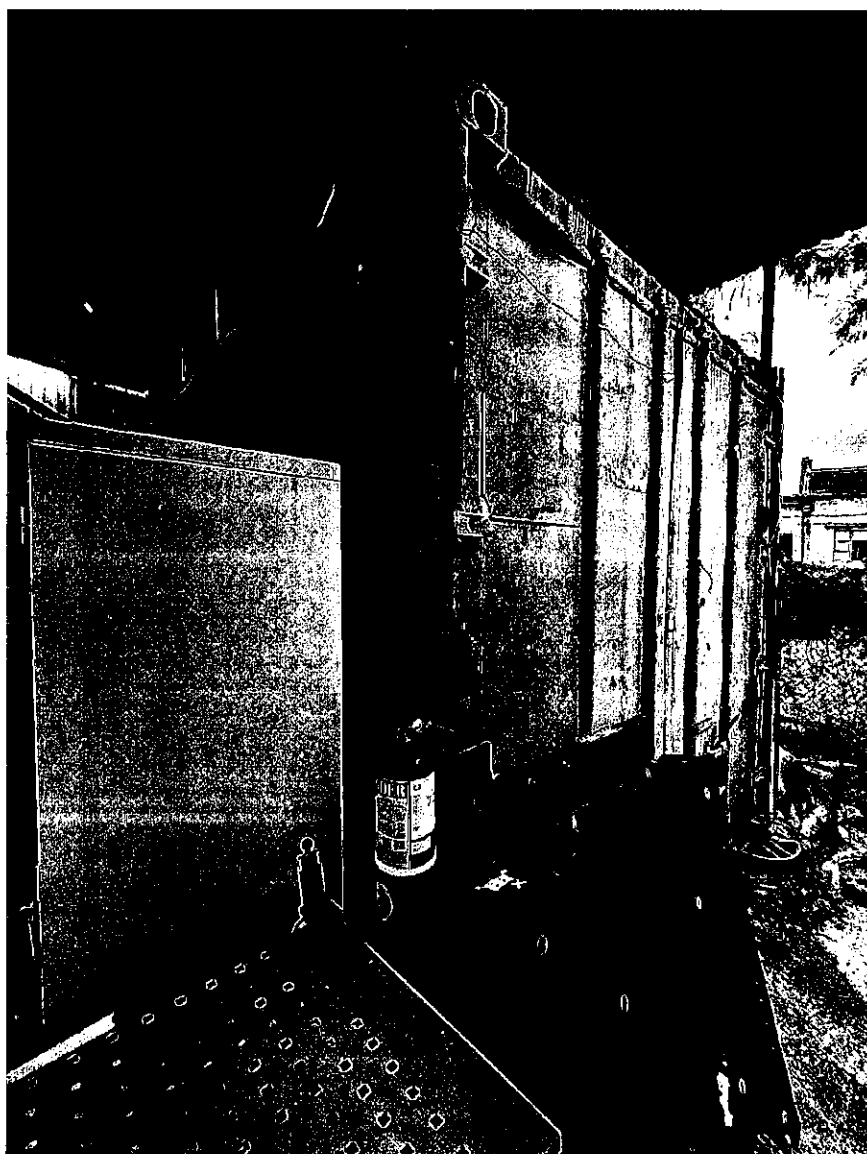
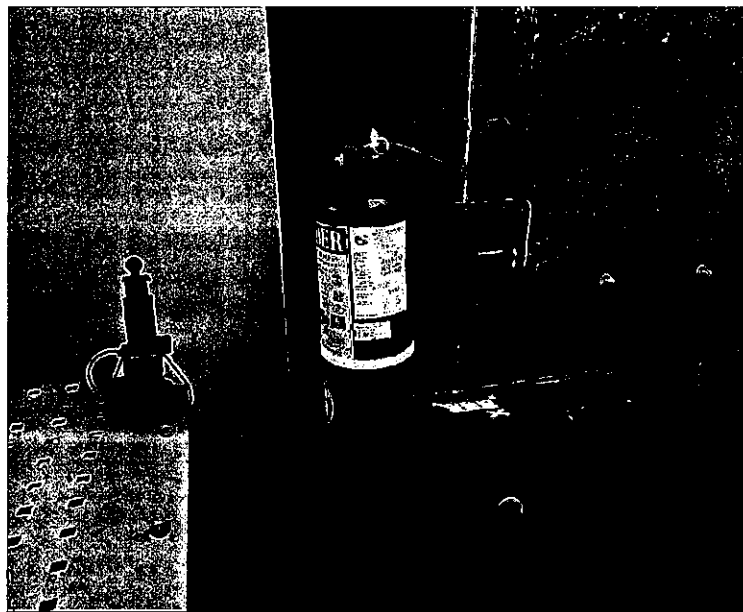
FP.8



FP.9



FP.10



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

高穎

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

185號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(1) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第九條(1)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMMYY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)
24	3x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	16-5-2024

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們此證明以上之消防裝置及設備經已試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

F S 251 (Rev. 1/2016)

Authorized Signature:

受權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

Chan Yuen Hung

Intercept Fire & Security

Tech Ltd.

20-5-2024

For FSD use only.

Inspected



FP.11



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

達峰車行

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 特許處所☐ Institutional 機構Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	1x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	16-5-2024

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.Authorized
Signature
受權人簽署

Name:

姓名

Chan Yuen Hung

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Intercept Fire & Security

Tech.Ltd

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

20-5-2024

For FSD
use only

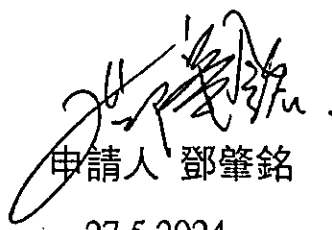
Inspected



致 城市規劃委員會署長

在 TPB/A/YL-KTS/996 申請中，就有關運輸署提出的建議，本人現回覆第一點，在道路高峰期早上 5 時-8 時及晚上 5 時-7 時期間，與我申請之地點並沒有衝突，因為我們開門營業是早上九時至下午六時，而車流量估計每小時約 5-10 架次，我們場內亦沒有大型重型機器或大型吊車。第二點回覆是 石崗機場路雙線來回行車，申請地點後面還有金水北路，而場內亦沒有政府土地或道路，因此阻礙交通機會很微。

希望城市規劃委員會，把這封信件遞交及運輸署，不便之處，敬請原諒。


申請人 鄧肇銘
27.5.2024

聯絡電話：

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2024-06-18 星期二 15:29:35
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject: Fire proposal
Attachment: Fire proposal in 2024.pdf

Dear Sir,

有關消防建議,本人已經按消防建議修改.麻煩請看附件.

From Tang Siu Ming

消防裝置建議

Dear Sir,

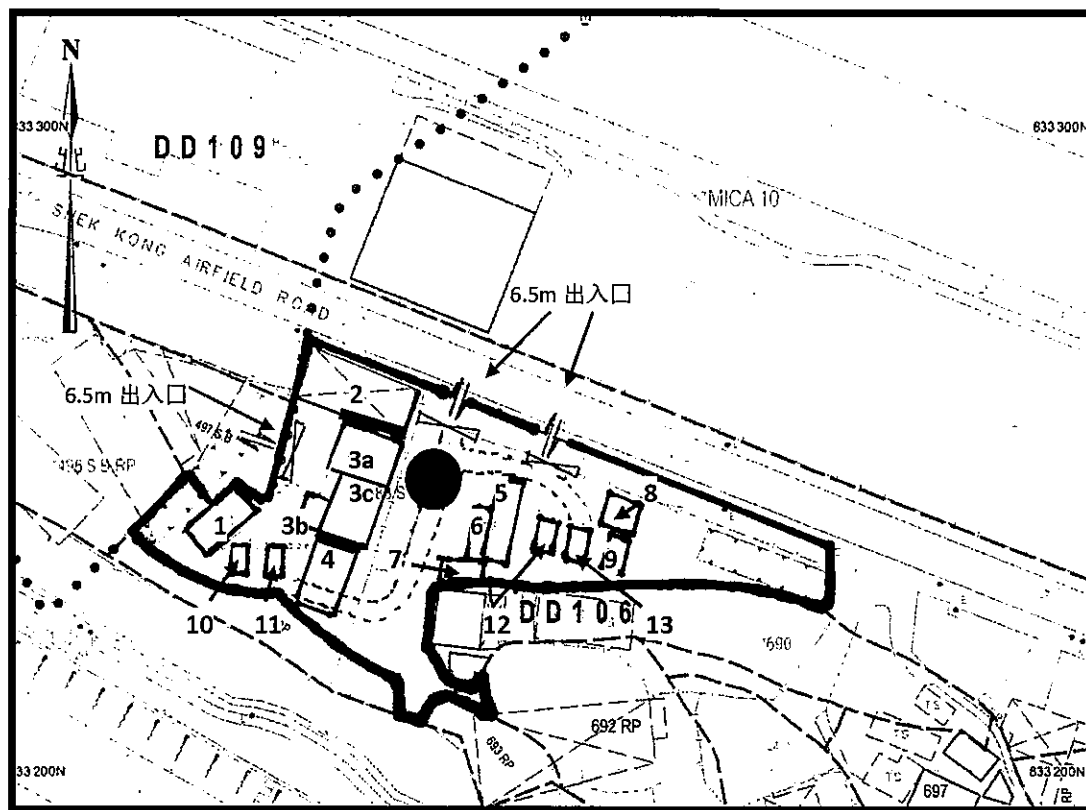
有關 DD106 Lot688 S.B 的規劃申請(TPB/A/YL-KTS/996) ，在 2021 已成功申請(TPB/A/YL-KTS/880) ，現因這次轉由本人申請，因此現呈上有關消防裝置計劃書。上述地段約 2 萬呎面積，已安裝 11 個滅火筒(見附圖 2)，而現在場內有 3 個寫字樓即(見附圖 1)內 3b、5 及 7 号，亦已經安裝消防應急照明系統(見附圖 3)。而 6 個小型貨倉為 2、3a、3c、6、8 及 9 号存放零件，1 及 4 號為有蓋停車位，而 10、11、12 及 13 号都是停車位，2 號與 3a 及 3c 與 4 號都有 1.8 米空間距離，而倉內存放物品都很乾淨，而且井井有條，並確保通道最少有兩米，以供倉內人員使用，另外倉外空地亦只提供停泊車輛使用。而附圖 1 編號 1 近後門對出 15 米金水北路路邊，就有一個編號 PH9968 豬頭街井，而在附圖 1 編號 2 近入口約 10 米外就是石崗機場路，而向東匯路方向前行約 35 米有另一豬頭街井編號 PH10352，而本倉距離八鄉消防局只有兩公里，車程不足十分鐘，如貴處有什麼建議，可書面通知。本人會盡量配合。

TANG SIU MING

18.5.2024

Layout plan of Lot688S.B. in DD106

(附圖 1)



LEGEND:

位 置	長(m)	闊(m)	高 度(m)	面 積(m ²)	用 途	層 數
構築物 No. 1	12	5	2.25	60	4 個私家車位(每個 5m x 3m)	單
構築物 No. 2	15	9	4.65	135	儲存零件	單
構築物 No. 3a	12	7	5.55	84	儲存零件	單
構築物 No. 3b	6	4	5.55	24	辦公室	單
構築物 No. 3c	12	10	5.55	120	儲存零件	單
構築物 No. 4	13	8	4.7	104	4 個私家車位及一條行車道 (車位每個 8m x 2.5m; 行車道 8m x 3m)	單
構築物 No. 5	12	2.4	5.15	29	辦公室	單
構築物 No. 6	3	1.2	3	4	儲存零件	單
構築物 No. 7	6	2.4	2.59	14	辦公室	單
構築物 No. 8	6	6	3.3	36	儲存零件	單
構築物 No. 9	6.6	5	3.63	33	儲存零件	單
No. 10	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 11	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 12	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天
No. 13	6	2.5		15	1 個上落貨位	露天

----- 行車道寬度 3m

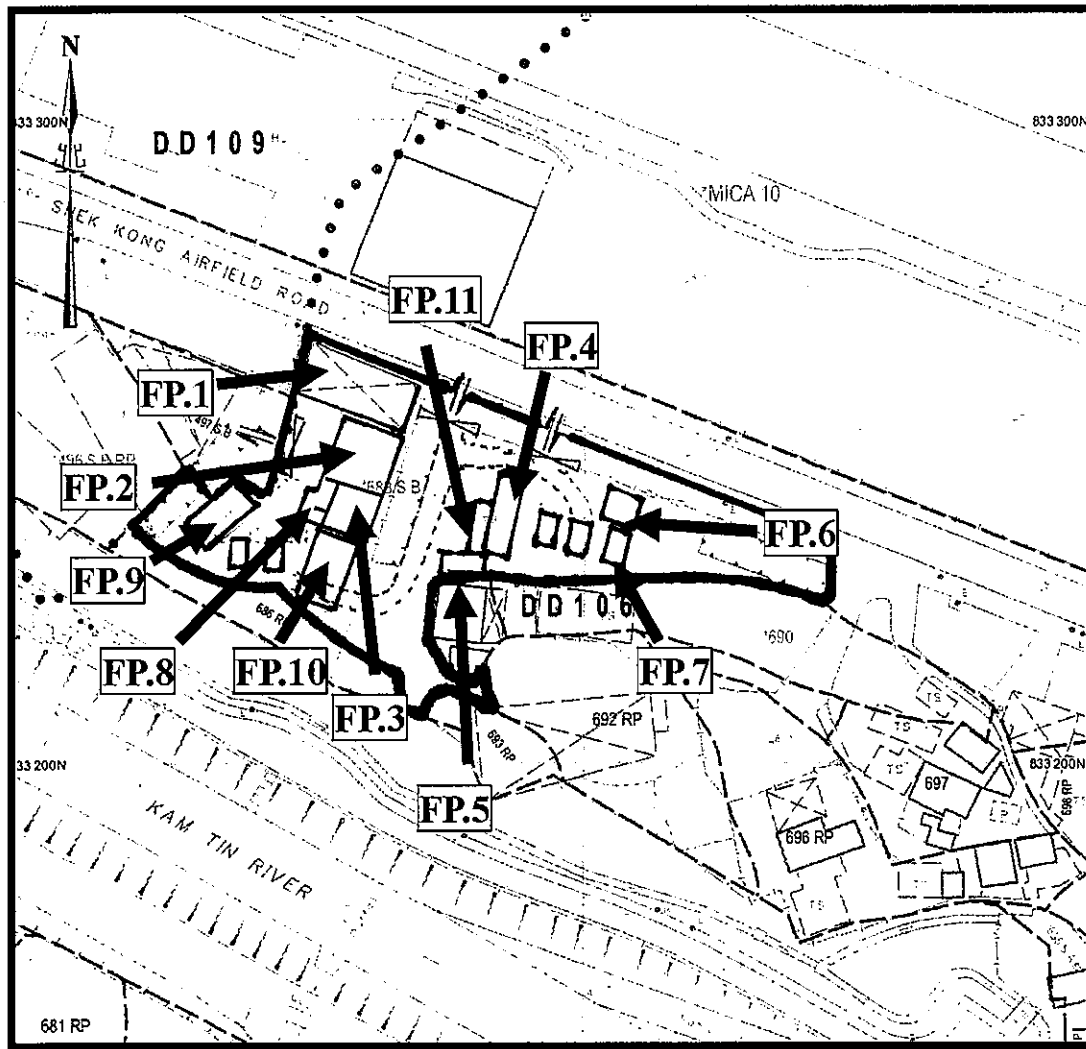
↔ 出入口寬度 6.5m

● 調頭位

—— 1.8 米空間距離

The eleven Fire Extinguisher have installed at Lot688S.B. in DD106

(附圖 2)



F.S. Notes: Fire extinguisher shall be provided as indicated on plans.

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:
消防處核號

消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client:

顧客姓名

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

Block:

座

District:

分區

Area:

地區

Type of Building 樓宇類型:

☐ Industrial 工業

☐ Commercial 商業

☐ Domestic 住宅

☐ Composite 綜合

☐ Licensed premises 持牌處所

☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝設在任何處所內的任何消防裝置或設備的人士，須每12個月由一名註冊承辦商或專業人員檢查或測試至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)	Next Due Date 下次到期日(DDMMYY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)
24	3x4 KG DRY POWDER TYPE RE	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	11-9-2023

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們謹此證明以上之消防裝置及設備經試驗，按明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

F.S. 251 (Rev. 1/2016)

Authorized Signature
受權人簽署

Name

姓名

FSD/RC No.

消防處註冊號碼

Company Name

公司名稱

Telephone

聯絡電話

Date

日期

Cheung Wai Keung

Intercept Fire & Security

Tech Ltd

11-9-2023

For FSD use only:

Inspected

Key-in



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:
消防處編號

消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A

Name of Client:
顧客姓名

達峰車行

Name of Building:
樓宇名稱

Street No./Town Lot:
門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:
街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:
座

District:
分區

元朗

Area:
地區

☐ HK
香港

☐ K
九龍

☒ NT
新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業

☐ Commercial 商業

☐ Domestic 住宅

☐ Composite 綜合

☐ Licensed premises 持牌處所

☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	1x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	7-9-2023

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installation/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核。

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
受權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.
消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期

For FSD
use only:

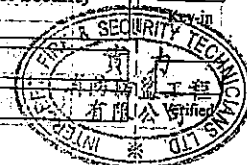
Inspected

Cheung Wai Keung

Intercept Fire & Security

Teoh Ltd

11-9-2023



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.: _____
消防處檔號

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A

Name of Client:

顧客姓名

劍濤汽車工作室

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK☐ 香港☐ K☐ 九龍☒ NT☒ 新界Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMM/YY)
24	3x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

F.S. 251 (Rev. 1/2016)

Authorized
Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

Cheung Wai Keung
Intercept Fire & Security
Tech. Ltd.
11-9-2023

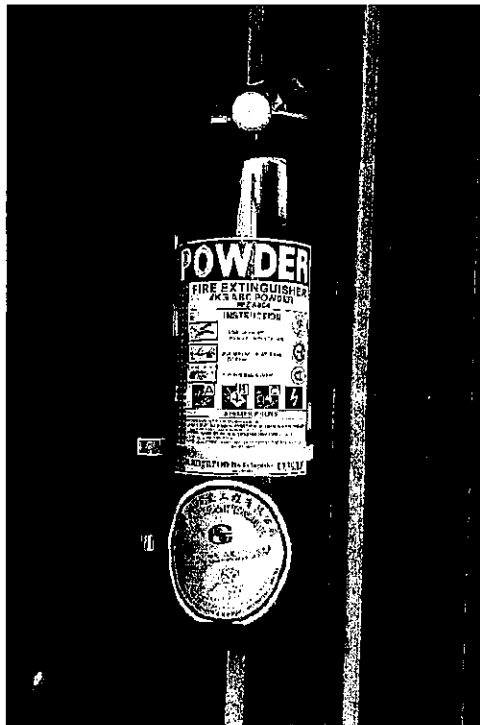
For FSD
use only:

Inspected

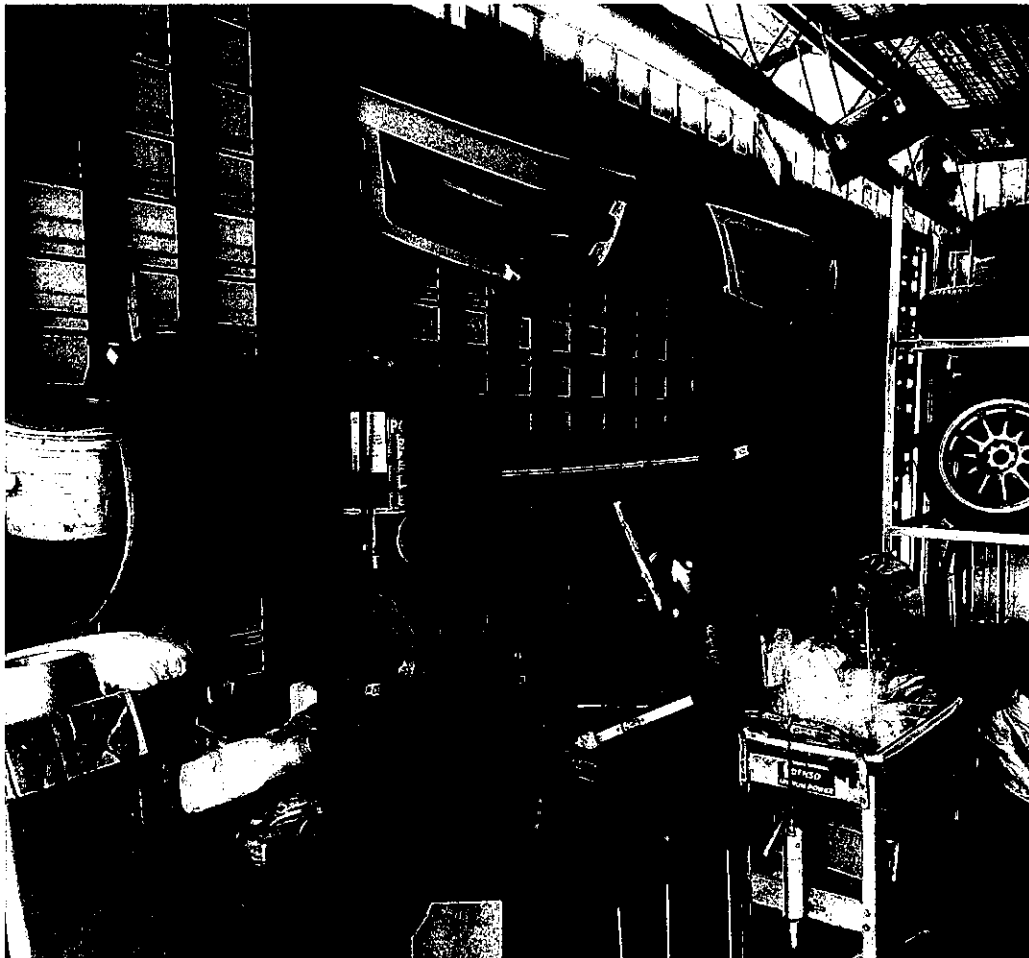
Key-in

Verified

The eleven fire extinguisher of powder with certificate of FS251.



FP.1 in No.2 of legend



FP.2 in No.3a of legend



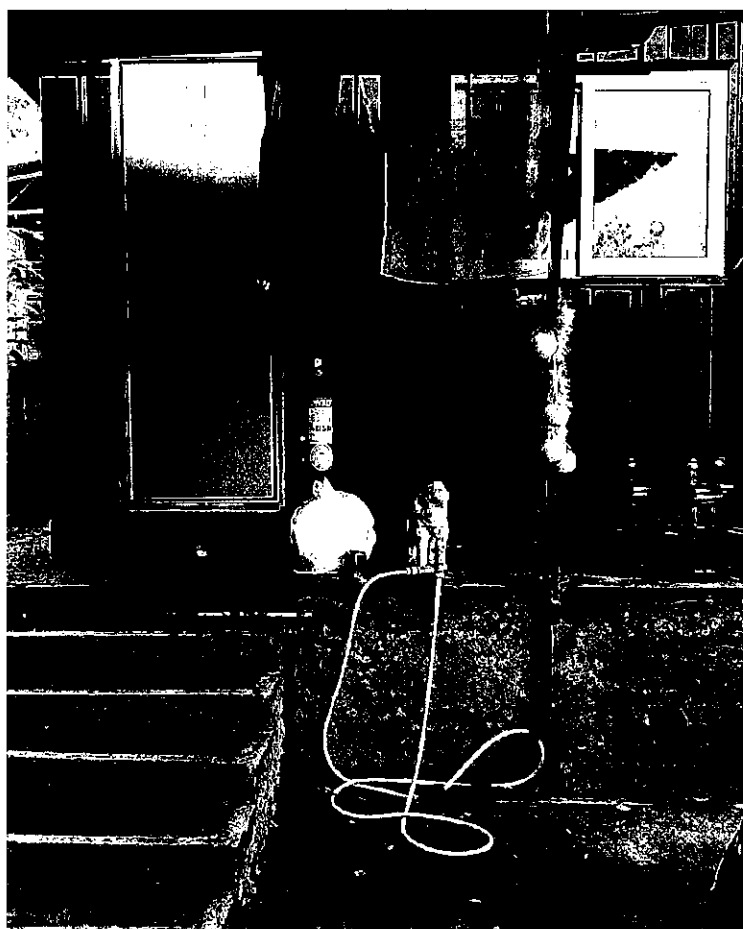
FP.3 in No.3c of legend



FP.4 in No.5 of legend



FP.5 in No.7 of legend



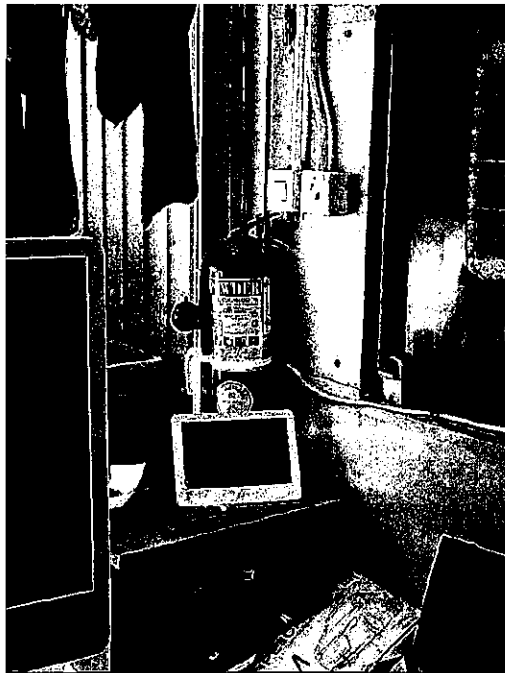
FP.6 in No.8 of legend



FP.7 in No.9 of legend



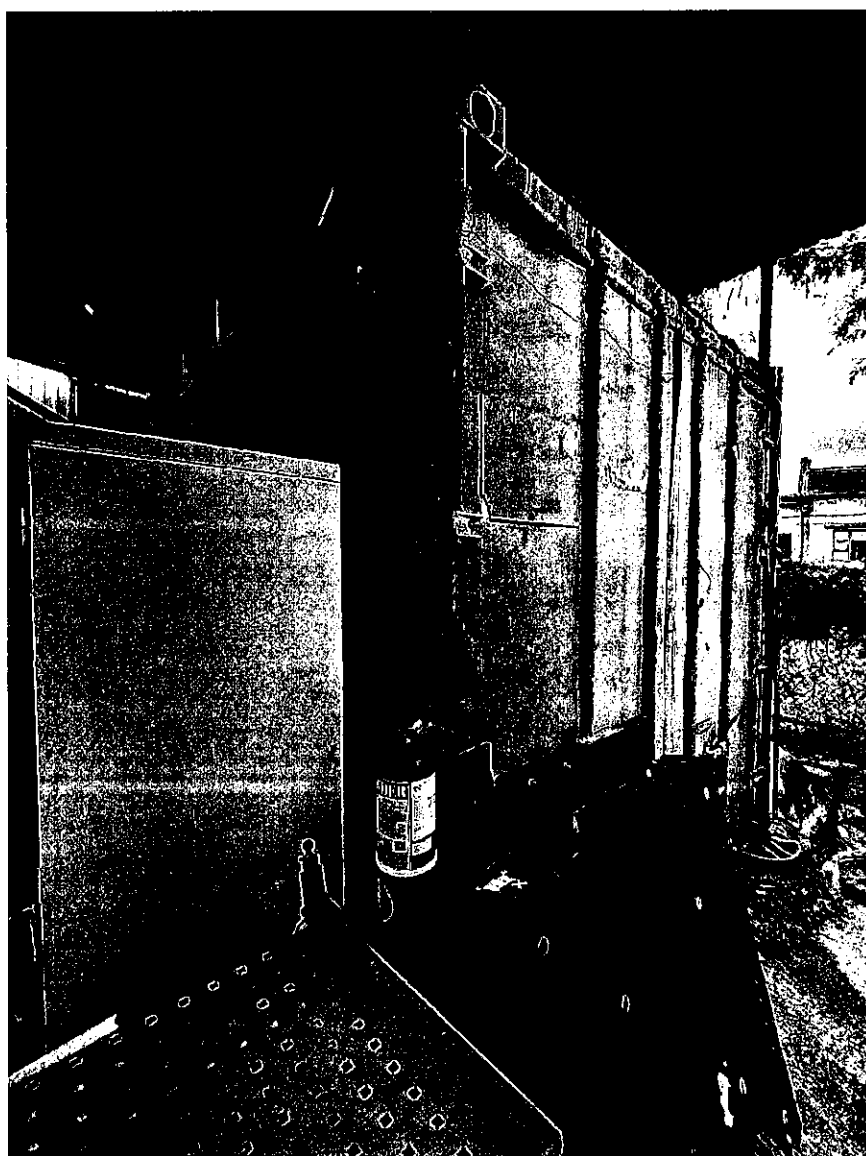
FP.8 in No.3b of legend



FP.9 in No.1 of legend



FP.10 in No.4 of legend



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處檢核

A

Name of Client:

顧客姓名

高穎

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

189號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(1) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第九條(1)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	3x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	16-5-2024

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.Authorized
Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

Chan Yuet Hung

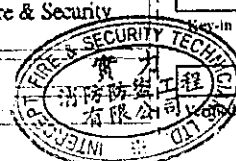
Intercept Fire & Security

Tech Ltd

20-5-2024

For FSD
use only

Inspected



FP.11 in No.6 of legend



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

遠峰車行

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 機構

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(1) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第九條(1)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code/編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)	Next Due Date 下次到期日(DDMMYY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code/編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)
24	1x4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	16-5-2024

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code/編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installation/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature
授權人簽署Name
姓名FSD/RC No.
消防處註冊號碼Signature
簽署Company Name
公司名稱Telephone
聯絡電話Date
日期

20-5-2024

For FSD use only

Inspected

Chan Yuen Hung

Intercept Fire & Security

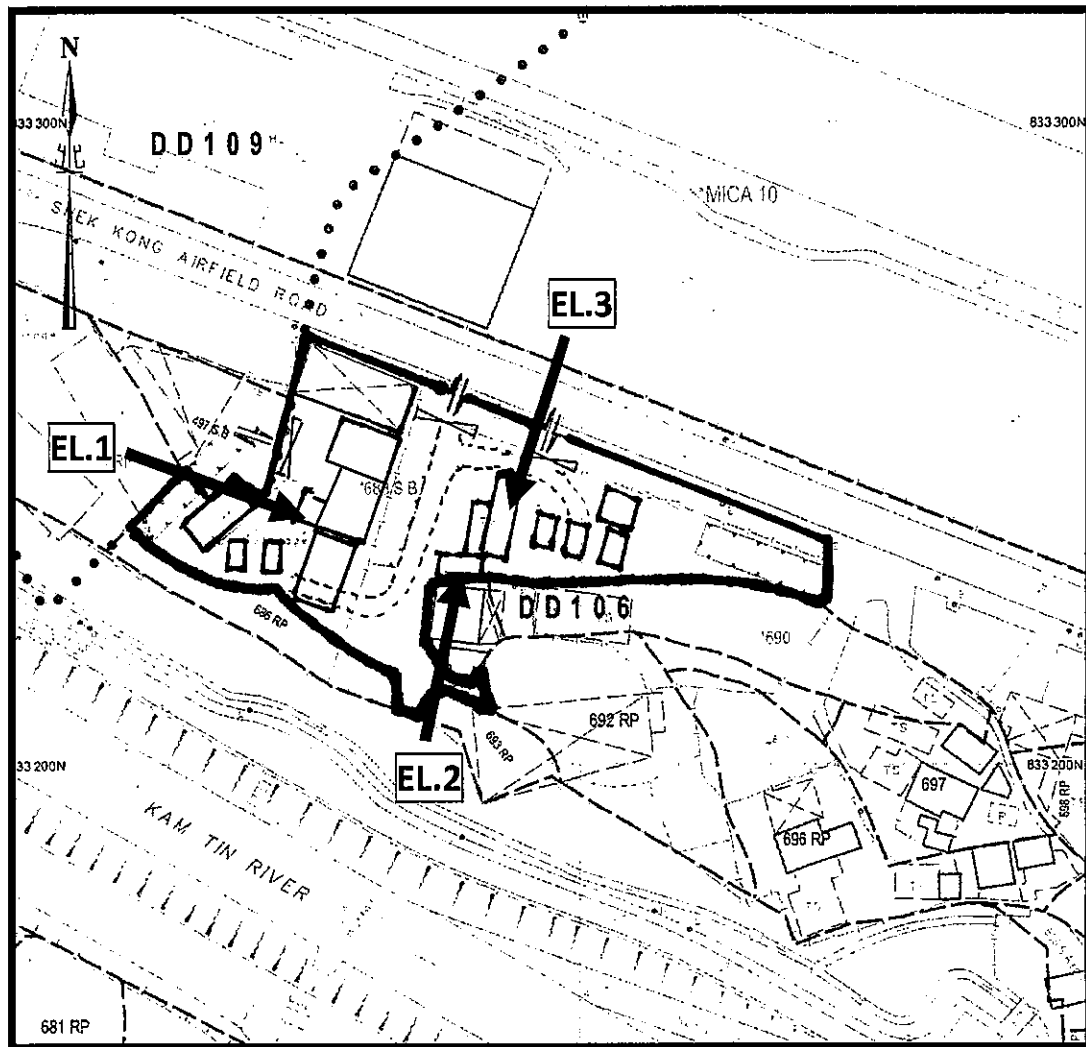
Tech Ltd

20-5-2024



The Three Emergency Lighting have installed at Lot688S.B. in DD106

(附圖 3)



F.S. Notes: All of Emergency Lighting (EL.1, EL.2 and EL.3) shall be provided in accordance with BS 5266-1:2016, BS EN 1838:2013 and the FSD Circular Letter No. 4/2021. Also as indicated on plan.

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處編號

Name of Client:

顧客姓名

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

18號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗樓路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

HK

香港

Type of Building 樓宇類型:

Industrial 工業

Commercial 商業

Domestic 住宅

Composite 綜合

Licensed premises 持牌處所

Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期(DD/MM/YY)
11	1x 應急照明燈 (Apolo Model: A-L-202)	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 損壞評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized

Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

L. Sau Ping

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Intercept Fire & Security

Tech Ltd

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

11-9-2023

For FSD

use only

Inspected

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

劍濤汽車工作室

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型:

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢核該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMM/YY)
11	1x 應急照明燈 ("Apollo" Model: A-L-202)	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

Signature

Li Sau Ping

FSD/RC No.

Intercept Fire & Security

Tech.Ltd

Telephone

Date

11-9-2023

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:
消防處接號

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client:

顧客姓名

達峰車行

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

22號

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦田石崗機場路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型:

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，釐有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	1x 應急照明燈 (“Apollo” Model: A-L-202)	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	7-9-2023	6-9-2024

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們此證明以上之消防裝置及設備經試驗，發現性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所顯著處以供消防處人員查核。

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

For FSD use only:

Inspected

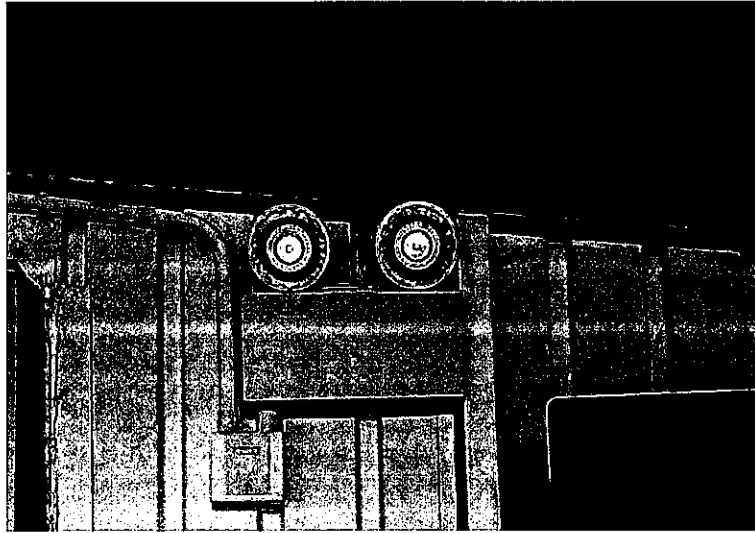
Key-in

Intercept Fire & Security
Tech Ltd

11-9-2023

The Three Emergency Lighting with certificate of FS251.

EL.1 in No.3c of legend



EL.2 in No.7 of legend



EL.3 in No.5 of legend



2号貨倉存放零件



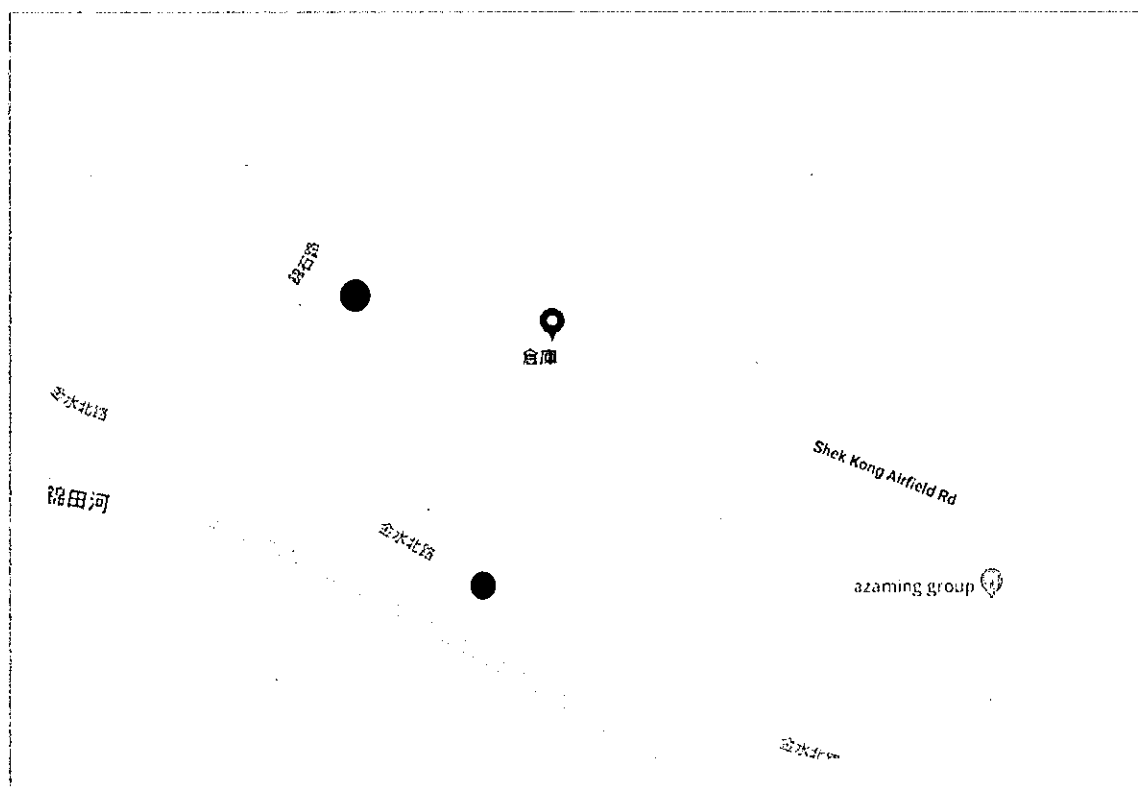
3a号貨倉



6号貨倉



(附圖4)



● PH10352



● PH9968



Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No.13G)

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. A maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarized as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage uses generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-KTS/125	Temporary open storage of motor vehicles with ancillary repairing workshop for a period of 12 months	19.6.1998
A/YL-KTS/151	Temporary open storage of construction equipment for a period of 12 months.	22.1.1999
A/YL-KTS/161	Temporary open storage of vehicles and vehicles parks with vehicle workshop for 12 months.	12.3.1999
A/YL-KTS/170	Temporary Open Storage of Motor Vehicles with Ancillary Repairing Workshop for a Period of 12 Months	16.7.1999
A/YL-KTS/206	Temporary Open Storage of Construction Equipments, Construction Materials, Vehicles and Vehicle Parts with Vehicle Workshop for a Period of 3 Years	17.3.2000 [Revoked on 17.9.2001]
A/YL-KTS/274	Temporary open storage of construction equipment for a period of 3 years	31.5.2002 [Revoked on 31.5.2003]
A/YL-KTS/794	Temporary Open Storage of Vehicles and Vehicle Parts with ancillary Office for a Period of 3 Years	17.8.2018 [Revoked on 17.1.2021]
A/YL-KTS/880	Temporary Open Storage of Vehicles and Vehicle Parts with Ancillary Office for a Period of 3 Years	16.4.2021

Similar s.16 Applications within the same “R(D)” Zone in the vicinity of the Site in the past 5 years

Approved Applications

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-KTS/883	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Vehicles and Vehicle Parts with Ancillary Office for a Period of 3 Years	30.4.2021
A/YL-KTS/886	Proposed Temporary Open Storage and Warehouse (Construction Machinery and Construction Materials) for a Period of 3 Years	28.5.2021

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-KTS/995	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage and Warehouse (Construction Machinery and Construction Materials) for a Period of 3 Years	24.5.2024
A/YL-KTS/999	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Vehicles and Vehicle Parts with Ancillary Office for a Period of 3 Years	10.5.2024

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application;
- the application site (the Site) comprises an Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government; and
- the private lot is covered by Short Term Waiver (STW) No. 5011 for the purpose of open storage of vehicles and vehicle parts with ancillary office.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment from traffic engineering perspective.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no comment on the application from highways maintenance perspective.

3. Environment

Comments of Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application; and
- there was no substantiated environmental complaint received against the Site in the past 3 years.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in-principle to the application; and
- should the application be approved, the applicants are required to maintain the existing drainage facilities implemented under the previous planning application and submit condition records of the existing drainage facilities to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board.

5. Aviation

Comments of the Director-General of Civil Aviation (DG of CA):

- no comment on the application.

6. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in-principle to the application subject to fire services installations being provided to the satisfaction of the Director of Fire Services; and
- the submitted FSIs proposal is considered acceptable.

7. **Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no comment on the application from landscape planning perspective.

8. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the applied use on the Site; and
- there is no record of approval by the Building Authority for the structures existing at the Site and BD is not in a position to offer comments on their suitability for the use related to the application.

9. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- his office has not received any local's comment on the application and he has no particular comment on the application.

10. **Other Departments**

The following government departments have no objection to / no adverse comment / no comment on the application:

- the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD);
- the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD); and
- the Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS).

Recommended Advisory Clauses

- (a) no dismantling, maintenance, repairing, cleansing, paint spraying or other workshop activities should be carried out at the site during the planning approval period;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - the Short Term Waiver (STW) holder(s) shall apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate to permit the structure(s) erected within the private lot. The application for STW will be considered by the Government acting in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly. Sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto / from public road at any time during the planning approval period;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Shek Kong Airfield Road; and
 - adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - to follow the relevant mitigation measures and requirements in the revised “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimise any potential environmental nuisance;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - the applicant is advised that licensing requirements would be formulated upon receipt of formal application via the licensing authority; and
 - if the proposed structure is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123) (BO), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:

- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
- the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
- before any new building works (including containers/ open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise, they are unauthorised building works (UBW) under the BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with BO;
- for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting, of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under BO;
- if the proposed use under application is subject to issue of a license, the applicant should be reminded that any existing structures on the application site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority;
- any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
- detailed checking under BO will be carried out at building plan submission stage.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

240307-115622-36398

提交限期**Deadline for submission:**

22/03/2024

提交日期及時間**Date and time of submission:**

07/03/2024 11:56:22

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-KTS/996

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

女士 Ms. Bee Lui

意見詳情**Details of the Comment :**

This planning application for a temporary site for storage of vehicles and vehicle parts with ancillary office is situated very close to the south side of Shek Kong runways. This runway is used by the PLA, Hong Kong Government Flying Services (HKGFS), Heliservices HK Ltd., and the Aviation Club of Hong Kong, China (ACHKC).

The site is only 130m south of the RWY 11 / 29 boundary fence and 340m from the landing threshold of RWY11. In addition, the final approach path of the helicopter training circuit used by the ACHKC runs parallel to RWY11 and abeam the temporary storage site.

Although we have no objection to the site being used for the storage of vehicles and vehicle parts, consideration must be given to height restrictions. Given the close proximity of the site to the runway, and flight path of aircraft using the runway, from a flight safety perspective it is important that appropriate height restrictions are imposed on this planning approval regarding the height of machinery and material stored on this site.

As such, we recommend you consult the Civil Aviation Department (CAD) regarding building regulations, height restrictions and markings of building and / or objects in close proximity to the flight path of aircraft using an active runway.

tpbpd/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2024年03月11日星期一 10:56
收件者: tpbpd/PLAND
副本: [REDACTED]
主旨: Comments on Planning Application A/YL-KTS/996
附件: Town Planning Comments KTS 996 7-3-24.pdf
類別: Internet Email

Dear Town Planning Board Committee,

Please check the attached PDF file with our comments and the distance between the application location and the Shek Kong Airfield active runway.

Kind Regards,

Cyrus Li
Flight Operations Officer
Aviation Club Of Hong Kong, China



Comments on Planning Application/Review

Application No. A/YL-KTS/996

Name of Commenter: Aviation Club of Hong Kong, China

This planning application for a temporary site for storage of vehicles and vehicle parts with ancillary office is situated very close to the south side of Sek Kong runways. This runway is used by the PLA, Hong Kong Government Flying Services (HKGFS), Heliservices HK Ltd., and the Aviation Club of Hong Kong, China (ACHKC).

The site is only 130m south of the RWY 11 / 29 boundary fence and 340m from the landing threshold of RWY11. In addition, the final approach path of the helicopter training circuit used by the ACHKC runs parallel to RWY11 and abeam the temporary storage site.



Although we have no objection to the site being used for the storage of vehicles and vehicle parts, consideration must be given to height restrictions. Given the close proximity of the site to the runway, and flight path of aircraft using the runway, from a flight safety perspective it is important that appropriate height restrictions are imposed on this planning approval regarding the height of machinery and material stored on this site.

As such, we recommend you consult the Civil Aviation Department (CAD) regarding building regulations, height restrictions and markings of building and / or objects in close proximity to the flight path of aircraft using an active runway.

